

SISÄLTÄÄ KAUPUNGIN VIRALLISIA TIEDOTTEITA INNEHÄLLER STADENS OFFICIELLA MEDDELANDEN

Kaunis Grani

Nro Nr 14/1.-14.12.2022 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ www.kaunisgrani.fi

NIKLAS MONTONEN



**Emilia Ekholm
kruunataan Kauniaisten
Luciaksi 13.12.**

Emilia Ekholm
kröns till Grankullas
lucia den 13.12.

Joulu alkaa torstaina

Kaunis Granin edellisvuoden nume-roita tutkiessa näkee mitä on tapahtunut vuoden aikana keskustassa ja vuosi sitten joulunavajaisissa, ja se kertoo siitä, että granilaiset ovat todella löytäneet uudelleen omalle torilleen pandemi-an jälkeen. Jutun mukaan vuosi sitten joulunavauksen aikaan sää oli koleaa, mutta tunnelma oli mainio, koska väki sai vihdoin tavata toisiaan tavallista suuremmassa ympäristössä.

Kuluneen vuoden aikana, Granin 50-vuotisjuhlavuonna kaupunkina, on torilla pidetty suuria tapahtumia kuten Granipäivä ja Grani Aid. On ollut upeaa nähdä, miten vilkasta keskustassa on näissä tapahtumissa. Granipäivä on pitkään ollut monen suosikki, mutta nyt näyttää siltä, että Grani Aid voi kehittyä kaupunkilaisille myöhäiskesän hyvin tärkeäksi tapahtumaksi.

Jo sunnuntaina 15. toukokuuta Kauniaisten tori muuttui luovaksi ja viihdyttäväksi keitaaksi lapsille ja lapsenmielisille. Grankulla svenska kulturförening (ruotsinkielinen kulttuuriyhdistys) järjesti Alla vi barn i Grankulla -tapahtuman. Tärjottiin kulttuuria, luovuutta sekä iloista yhdessä oloa. Sukupolvien rajat

unohtuivat. Myös tämä oli yksi vuoden hienoista aloitteista.

Mutta palatkaamme joulukuuhun. Torstaina 1. joulukuuta on jälleen joulunavauksen aika ja järjestäjät tietenkin toivovat yhtä suurta yleisöryntäystä kuin edellisellä kerralla. Torstaina saa syödä joulupuuroa, kuunnella kuorolaulua ja tavata joulupukin keskustassa.

Tuolloin myös julkistetaan Vuoden yrittäjä, joka myös tällä kertaa valittiin kaupunkilaisten äänestyksessä. Voitto meni tällä kertaa Eläinklinikka Tassuasemalle. Yritystä vetävät Laaksotiellä eläinlääkärit Inka Falck ja Eeva Teräväinen. Palkituista voitte lukea lisää haastattelussa tässä numerossa. Onnittelemme voittajia!

Tarjolla on myös juttua remontoidusta nuorisotalosta, joka avattiin virallisesti maanantaina 7. marraskuuta. Lehdessä voit myös lukea historiallisen takauman kunnostetusta talosta, kun Clara Palmgren aloittaa oman uuden sarjansa rakennuksista Kauniaisissa. Tällä kertaa hän siis kirjoittaa nimenomaan nuorisotalosta.

Ja tietenkin saatte näin adventtiaikana myös lukea Emilia Ekholmista, joka valittiin Kauniaisten Luciaksi ja kruunataan kirjossa 13. joulukuuta.

Julen inleds på torsdag

En tillbakablick i Kaunis Grani om vad som hänt i centrum under året och under julöppningen i föl visar att Grankullaborna verkligen har hittat tillbaka till sitt egna torg efter pandemin. Julöppningen förra året hölls enligt rapporteringen i ett småkyligt väder, men stämningen var fin då man äntligen fick träffas kring större evenemang igen.

Under året som gått, Granis 50-års jubileumsår som stad, har stora evenemang som Granidagen och Grani Aid ordnats på torget och det har varit fantastiskt att se hur centrum levt upp under dessa tilldragelser. Grani-dagen har ju länge varit en favorittillställning för många, men nu ser det ut som om Grani Aid också kan bli ett mycket viktigt arrangemang för stadsborna under sensommaren.

Redan söndagen den 15 maj förvandlades Grankullas torg till en kreativ och underhållande oas för barn och barnasinnade. Grankulla svenska kulturförening arrangerade evenemanget Alla vi barn i Grankulla och bjöd på kultur, kreativitet och glad samvaro över generationsgränser. Även det var ett fint initiativ under året.

Men tillbaka till december. På torsdag (1.12) är det igen dags för julöppning och arrangörerna hoppas naturligtvis på en lika stor publikillströmning som förra gången. På tors-

dag kan du äta julgröt, lyssna på körsång och träffa jultomten i centrum.

Då utses även Årets företagare i Grankulla, som nu har vaskats fram genom en omröstning bland stadsborna. Segern gick denna gång till Eläinklinikka Tassuasema. Företaget på Dalvägen drivs av veterinärerna Inka Falck och Eeva Teräväinen. Du kan läsa en intervju med pristagarna i detta nummer. Vi gratulerar segrarna!

Vi bjuder också på en rapport från den nyrenoverade ungdomsgården, som invigdes officiellt måndagen den 7 november. I tidningen får du också läsa en historisk tillbakablick om huset då Clara Palmgren inleder sin nya serie om byggnader i Grankulla och denna gång uttryckligen skriver om ungdomsgården.

Och naturligtvis får du så här i adventstider också läsa om Emilia Ekholm, som valts till Grankullas lucia och kröns i kyrkan den 13 december.

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR



kolumni ■ kolumnen

Sote-uudistuksen jälkeinen aika kaupungin taloudessa

FKAUNIAISTEN kaupunginvaltuusto on kokouksessaan 14.11. hyväksynyt vuoden 2023 talousarvion. Kyseessä on Kauniaisten ensimmäinen budjetti ilman sosiaali- ja terveystalveta, jotka vuodenvaihteen jälkeen siirtyvät Länsi-Uusimaan hyvinvointialueelle. Mitä muutoksia kyseinen suuruudistus aiheuttaa Kauniaisten talousarviolle ja taloudelle laajemmin?

Budjetin ylivoimaisesti suurimmat muutokset liittyvät verotulojen ja valtionosuuksien suhteiden radikaaliin muutokseen. Nykyinen 17 prosentin kunnallisvero alenee 12,46 prosenttiyksikköä, ja siirtyy osaksi valtionverotusta, ja kaupungin tuloveroprosentti on ensi vuonna 4,36. Kiinteistöveroprosentit pysyvät entisellään. Verotulojen osalta tämä tarkoittaa kokonaisverotulojen pudotusta yli 80 miljoonasta eurosta ensi vuoden noin reiluun 30 miljoonaan euroa. Verotulot putoavat

vielä entisestään vuodelle 2024, kun vuoden 2022 veroprosenttiin liittyvä ns. verohäntä (osa verotuloista tilitetään vielä vuoden 2022 kunnallisveroprosentilla ja yhteisöveron jako-osuudella) tippuu pois, ja vuoden 2024 verotulojen ennustetaan enää olevan noin 27 miljoona euroa. Vastaavasti valtionosuudet, jotka vuonna 2022 ovat noin 4 miljoonaa euroa, nousevat vuodeksi 2023 lähes 18 miljoonaan ja vuodeksi 2024 noin 24 miljoonaan euroon.

Valtionosuudet ovat viime vuosina muodostaneet noin 0–5 % Kauniaisten ns. verorahoituksesta, kun varsinaiset verotulot ovat muodostaneet loput noin 95–100 %. Tulevaisuudessa valtionosuudet muodostavat lähes puolet tästä rahoituksesta. Tämän etuna on suhdanneriippuvuuden väheneminen, mutta toisaalta haittana on se, että kaupunki hyötyy jatkossa paljon vähemmän talouden ja verotulojen myönteisestä kehityksestä. Toiminnan tulojen ja menojen osalta muutokset ovat myös suuria, vaikkakaan ei yhtä

radikaaleja kuin verorahoituksen osalta. Toimintatulot putoavat suhteellisesti paljon vähemmän kuin toimintamenot. Toimintatulot tippuvat 15->11 miljoonaa euroa vuodessa, eli noin 27 % ja toimintamenot 89,5-> 52 miljoonaa euroa vuodessa, eli noin 42 %.

Kaupungin menorakenne muuttuu huomattavasti henkilöstömeno painotteisemmaksi. Vuoden 2022 budjetin suurimmat menoerät olivat henkilöstömenot 41,5 milj. ja palvelujen ostot 35,2 milj. Vuoden 2023 budjetin henkilöstömenot ovat arviolta noin 32 miljoonaa ja palvelujen ostot enää reilu 10 miljoonaa euroa. Tämän muutoksen etuna on menojen heilunnan väheneminen, mutta se korostaa entisestään tarvetta pitää henkilöstörakennetta tarkoituksenmukaisena.

Omalta osaltani suurimmat lähiainkojen jännitysmomentit liittyvät tämän vuoden marraskuun ja joulukuun verotilityksiin, jotka ovat historiallisen tärkeitä. Syy sille on, että tämän vuoden verokertymällä on ratkaisevan suuri vaikutus siihen, paljonko valtionosuuksia kau-

punki saa vuodesta 2024 eteenpäin. Edellä mainitut luvut perustuvat maltilliseen verotuloennusteeseen. Mikäli optimistisempi ennuste verotulojen osalta toteutuu loppuvuonna, se kyllä entisestään lisää kaupungin valtionosuusriippuvaisuutta, mutta se antaa samalla Kauniaisille paremmat kokonaistulot ainakin lähivuosille. Tämä taas nostaisi selvästi kaupungin vuosikatetta ja siten mahdollisuuksia rahoittaa tulevia suurinvestointeja, eli Kauniaisten osuutta kaupunkiradasta ja tulevia tarpeellisia kouluiinvestointeja.

Summa summarum voisi sanoa, että seuraavan muutaman vuoden tilanne näyttää talouden osalta varsin toiveikkaalta, mutta pidemmällä tähtäimellä suurimmat uhkakuvat liittyvät valtionosuuksien pysyvyyteen ja kaupungin kykyyn priorisoida ja rahoittaa investointeja.

Toivotan kaikille kauniaislaisille rentouttavaa joulunaikaa sekä hyvää uutta vuotta!

Stadens ekonomi efter social- och hälsovårdsreformen

SE GRANKULLA stadsfullmäktige godkände budgeten för 2023 på sitt möte den 14.11. Det handlar om Grankullas första budget utan social- och hälsovårdstjänster eftersom de från årsskiftet övergår till Västra Nylands välfärdsområde. Vad för slags förändringar orsakar en stor reform som denna i Grankullas budget och för ekonomin i allmänhet?

Budgetens överlägset största förändringar har att göra med en radikal förändring av relationen mellan skatteintäkterna och statsandelarna. Dagens kommunalskatt på 17 procent sjunker till 12,46 procentenheter och flyttas över till statsbeskattningen. Stadens inkomstskattesats är 4,36 nästa år. Fastighetsskatten förblir oförändrad. Det här innebär att de totala skatteintäkterna nästa år sjunker från 80 miljoner till drygt 30 miljoner euro. Skatteintäkterna sjunker ytterligare 2024 när den så kallade skatteeftersläpning-

en (en del av skatteinkomsterna redovisas fortfarande enligt den kommunala skattesatsen och samfundsskattens utdelningsandel för år 2022) kopplad till 2022 års skattesats faller bort. Skatteintäkterna 2024 förutspås inte bli mer än cirka 27 miljoner euro. På motsvarande sätt stiger statsandelarna, som 2022 var cirka 4 miljoner euro, till nästan 18 miljoner euro år 2023 och till cirka 24 miljoner euro år 2024.

Statsandelarna har de senaste åren utgjort cirka 0–5 procent av Grankullas s.k. skattefinansiering medan de egentliga skatteintäkterna utgjort resten på kring 95–100 procent. I framtiden utgör statsandelarna nästan hälften av den här finansieringen. Fördelen är ett mindre konjunkturberoende men å andra sidan gynnas staden mycket mindre av en positiv utveckling inom ekonomin och skatteintäkterna. Förändringarna är också stora för verksamhetsinkomsterna och -utgifterna även om de inte är lika radikala som för skattefinansieringens del. Verksamhetsintäkterna sjunker relativt sett mycket mindre än

verksamhetsutgifterna. Verksamhetsutgifterna sjunker 15->11 miljoner om året eller cirka 27 procent, och utgifterna 89,5-> 52 miljoner euro om året eller cirka 42 procent.

Tyngdpunkten i stadens utgiftsstruktur blir betydligt mer personalbetonad. I budgeten 2022 var de största utgifterna personalutgifter på 41,5 miljoner och tjänsterna utgjorde 35,2 miljoner. I budgeten 2023 är personalutgifterna uppskattningsvis 32 miljoner och tjänsterna inte mer än drygt 10 miljoner euro. Fördelen med den här förändringen är att utgifterna svasar mindre, men det betonar ännu mer behovet av att hålla personalstrukturen ändamålsenlig.

De största spänningsmomenten den närmaste tiden är för min del årets skatteredovisning i november och december. Den är historiskt viktig. Orsaken är att årets skatteuttag har en avgörande betydelse för hur stora statsandelar staden får 2024 och framåt. De ovannämnda siffrorna utgår från en måttfull skatteintäktsprognos. Ifall en mer optimistisk prognos för skatteintäkternas del besannas i slutet av året ökar det ytterligare sta-

dens beroende av statsandelarna. Men det ger samtidigt Grankulla bättre totalinkomster åtminstone de kommande åren. Det här skulle i sin tur klart höja stadens årsbidrag och därigenom möjligheten att finansiera kommande storinvesteringar dvs. Grankullas andel av stadsbanan och kommande nödvändiga skolinvesteringar.

Summa summarum skulle man kunna man säga att läget för ekonomins del de kommande åren ser hoppfullt ut. Men på längre sikt utgörs hotbilderna av statsandelarna och om de förblir permanenta samt stadens förmåga att prioritera och finansiera investeringar.

Jag önskar alla Grankullabor en avkopplande jultid och ett gott nytt år!

CHRISTOFFER MASAR
KAUPUNGINJOHTAJA
STADSDIREKTÖR
ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKILÄ





PURKKI/BURK

199

Voimassa/
Gäller 1.12.-4.12.
**Tuore kuorittu
ananas/
Färsk skalad ananas**

169 KG

Voimassa/
Gäller 1.12.-4.12.
**Persimon
Espanja/Spanien**

189

Voimassa/Gäller 1.12.-4.12.
HK
**Amerikan pekoni/
Amerikansk bacon
170 g (11,12/kg)**

149

Voimassa/
Gäller 1.12.-4.12.
Fazer
**Puikula täysjyväruisleipä/
fullkornsrågbröd
9 kpl/st., 500 g (2,98/kg)**

149

Voimassa/
Gäller 1.12.-4.12.
Valio
**Appelsiini-
täysmehu/
Apelsinjuice
1 l**

119

Voimassa/
Gäller 1.12.-4.12.
Valio Hyvä
suomalainen
**Arki
jogurtit/
yoghurtar
1 kg**

299

Voimassa/
Gäller 1.12.-4.12.
Lotus Emilia
**Taluspaperi/
Hushållspapper
4 rll (0,75 kpl/st.)**

495

Voimassa/
Gäller 1.12.-4.12.
**Tupla Big Bag
minisuklaapatukat/
minichokladstänger
352 g (14,06/kg)**

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET
Ruokatori avoinna / Mattorget öppet
Ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30

995 KG

Voimassa/
Gäller 1.12.-3.12.
**Kaalikäryleet/
Kåldolmar**

1290 KG

Voimassa/
Gäller 1.12.-3.12.
**Karjalanpaisti/
Karelsk stek**

Hinnat voimassa S-market Granissa 1.12.-4.12 mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita ja niin kauan kuin tuotteita riittää.
Priserna gäller i S-market Grani 1.12.-4.12 ifall inte annat nämnts vid produkten och så länge produkterna räcker till.

**SFP ARBETAR
KONSEKVENT FÖR EN
ANSVARFULL
EKONOMISK POLITIK.**

Till detta hör energisjälvförsörjning och den gröna omställningen, med alla de möjligheter den innebär.

SFP RKP i Grankulla

**ODOTETTU
JJ-KARAOKE
10.12. JA 17.12.
KLO 21.30**

m o m s
restaurant

**Kauppakeskus Grani
Promenadi 1, 02700 Kauniainen**



**Hyvä asiakkaamme, lämmin kiitos
kuluneesta vuodesta!**

**Kära kund, ett varmt tack
för det gångna året!**

Ota yhteyttä, palvelemme myös välipäivinä.
Kontakta oss, vi betjänar även under mellandagarna.

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen | Pecasa Oy
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen



agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

- 1.12. torstai torsdag

JOULUIKKUNAT SEBASTOKSEN TOIMITILAN IKKUNOISSA
8.1. asti. Os. Kauniaistentie 11. Voit käydä katsomassa joulun tunnelmaa, silloin kun se sinulle sopii. Järj. srk:t.

JULFÖNSTER. Välkomna att titta på församlingarnas julfönster i Sebastos vid torget fram till den 8.1. Adressen är Grankullavägen 11. Arr. Grankulla sv. frs och fi. frs.

JULTABLÅ för alla åldrar i Grankulla kyrka kl. 9 och kl. 10.15 den 1.12 och 2.12. Medverkande: Pensionärer från Grankulla sv. pensionärsförening, manskören GSP-klang. Arr. Grankulla sv. frs.
- 5.12. maanantai måndag

JOULULAULU -Sana Soi -ilta. Puhe Pauli Tuohioja. Juontajina Anne Pohtamo-Hietanen ja Pauli Tuohioja. Ennen iltaa myynnissä riisipuuroa ja rusinasoppaa. Illan päätteeksi myynnissä kahvia, teetä ja joulutorttuja. Vapaa pääsy. Lisätietoa sro.fi.
- 6.12. tiistai tisdag

ITSENÄISYYSPÄIVÄN JUMALANPALVELUS klo 10 Kauniaisten kirkossa, kaksikielinen. Mieskuoro GSP-Klang. Jumalanpalveluksen jälkeen seppeltenlasku hautausmaalla.

SJÄLVSTÄNDIGHETSDAGENS tvåspråkiga gudstjänst i Grankulla kyrka kl. 10. Manskören GSP-Klang medverkar. Efteråt uppvaktning vid hjältegravarna. Arr. Grankulla sv. och fi. frs.

CHRISTMAS JAZZ#Grani50 klo 15.00, Uusi Paviljonki. Juhlimme Suomen itsenäisyyspäivää ja Grani50 joulujazz -konsertilla. Mariah Hortans & Mathias Sandberg duo. Liput 20 €.

CHRISTMAS JAZZ#Grani50 kl. 15.00, Nya Paviljongen. Vi firar Finlands självständighetsdag och Grani50 med en juljazz-konsert. Mariah Hortans & Mathias Sandberg duo. Biljetter 20 €.
- 7.12. keskiviikko onsdag

KYRKOSYFÖRENINGENS JULFEST i övre brasrummet kl. 14.

FAMILJEKVÄLL i Grankulla kyrka med matservering, program och andakt kl. 17-19.30. Arr. Grankulla sv. frs.
- 8.12. torstai torsdag

DE VACKRASTE JULSÄNGERNA med Mammakören Änglaklang och Heli Peitsalo på Lähellä Deli kl. 16.30. Arr. Grankulla sv. frs.
- 11.12. sunnuntai söndag

KAUNEIMMAT JOULULAULUT JA MYYJÄISET klo 16.00 Kauniaisten kirkossa, mukana Res Mira, joht. Raisa Rangell. Laulutilaisuuden jälkeen myyjäiset kirkolla, puuroa ja joulutorttuja lähetystyön hyväksi.

KAUNEIMMAT JOULULAULUT klo 19.00 Kauniaisten kirkossa. Mukana srk:n naiskuoro AccaBella, joht. Teija Palolahti.
- 12.12. maanantai måndag

JOULUISTA PUUHAA LAPSIPERHEILLE. Tervetuloa Sebastokseen, os. Kauniaistentie 11: ma 12.12. ja ma 19.12. klo 9-12. Järj. suom. srk.
- 13.12. tiistai tisdag

LUCIA-JUHLA klo 18 Kauniaisten kirkossa. Emilia Ekholm kruunataan Kauniaisten luciaksi. Luciakuoro, joht. Pamela Sandström. Järj. Grankulla sv. frs.

LUCIAKRÖNING i Grankulla kyrka kl. 18. Bildningsdirektör Mikael Flemmich kröner Emilia Ekholm till lucia. Luciakören, dir. Pamela Sandström. Arr. Grankulla sv. frs.

FAMILJELYKTANS JULFEST i Sebastos kl. 9.30. Arr. Grankulla sv. frs.

MAGNIFICAT-kuoron joululauluita klo 18. Raamattuopiston sekakuoro Magnificat ja johtaja Jenni-Kristiina Liiri jouluisissa tunnelmissa. Säestäjä Anna Pöyhönen. Glögitarjoilu. Vapaa pääsy, vapaaehtoinen ohjelmamaksu.
- 14.12. keskiviikko onsdag

KAUNEIMMAT JOULULAULUT klo 19 ravintola Moms. Järj. suom. srk.
- 15.12. torstai torsdag

POPIMMAT KAUNEIMMAT JOULULAULUT klo 19 Kauniaisten kirkossa. Järj. suom. srk.
- 16.12. perjantai fredag

KAUNEIMMAT JOULULAULUT klo 15 Iounaskahvila Lähellä Deli. Järj. suom. srk.
- BETLEHEMSKYRKAN:** 4.12 kl. 11 Gudstjänst, M. Lundgren. 6.12 kl. 12-14 **JULBASAR.** Köttsoppa och kaffe, lotterier, försäljning av bakverk och matvaror med mera. Loppis. Ta kontakt om du vill hjälpa till, 045-137 8492. 11.12 kl. 11 Gudstjänst, Marjan Roayaii. 14.12 kl. 18 Lät tystnaden tala. Meditation. 18.12 kl. 11 Kyrklunch med julgröt och andakt. Måndagar kl. 10 Bön. Måndagar kl. 14 Casaträffen i Gillestugan. Aktuell information på hemsidan <https://metodistkyrkan.fi/grankulla>. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi



elämäнкаari ■ livsbågen

Kauniaisten suomalainen seurakunta
Kastettu
Paulina Kiti Grundmann
Kuollut
Seppo Sakari Kimmel 83 v.

uutiset ■ nyheter



ITSENÄISYYSPÄIVÄN KAKSIKIELINEN JUMALANPALVELUS 6.12.2022 klo 10
Kauniaisten kirkossa, pastorit Kari Kuula ja Daniel Nyberg sekä kanttorina Barbro Smeds. Jumalanpalvelus päättyy noin klo 11. Jumalanpalveluksen jälkeen kunnianosoitukset sankarihaudoilla klo 11.15.

SJÄLVSTÄNDIGHETSDAGENS TVÄSPRÅKIGA GUDSTJÄNST i Grankulla kyrka den 6.12.2022 kl. 10, pastor Kari Kuula och pastor Daniel Nyberg samt kantor Barbro Smeds. Guds-tjänsten slutar cirka kl. 11. Efter gudstjänsten uppvaktning vid hjältegravarna kl. 11.15.

Kaupungintalo pidetään suljettuna perjantaisin 2.12 alkaen

Kaupungintalo pidetään kokeiluna kiinni perjantaisin joulukuusta alkaen. Energiansäästötoimenpiteenä talo viiennetään pidennetyn viikonlopun ajan. Lämpötila lasketaan noin viisi astetta normaalista.

Tämä tarkoittaa, että asiakkaita ei palvella perjantaisin kaupungintalon infossa tai muilla osastoilla. Henkilökunta tekee työtä etänä ja heidät tavoittaa puhelimitse tai sähköpostitse. Puhelinvaihte on auki ja palvelee normaalisti.

Viilennystoimenpide aloitetaan kokeiluna ja joulukuussa arvioidaan energiansäästön hyödyt ja haitat ja päätetään mahdollisesta jatkosta tammi-helmikuun ajaksi.

Perjantaisulkeminen tarkoittaa myös, että HSL:n lippupiste ei palvele asiakkaita perjantaisin em. aikana.

Rokotuspiste muuttaa Terveyskeskukseen joulukuun alussa

Kaupungintalon rokotustoiminta siirtyy Terveysasemalle maanantaina 5.12. Siihen asti rokotustoiminta tapahtuu kaupungintalolla.

Uusi osoite on Terveysasema, Asematie 19, Kauniainen ja sisäänkäynti Asematien puolelta.

Joulupostia ikäihmisille –kampanja käynnissä

Joulun rakastetuin korttikampanja, luovan välittämisen yhteisö Siskot ja Simot järjestää yhteistyökumppaneineen kymmenennen Joulupostia ikäihmisille-kampanjan 5.12. asti.

Kampanjassa kerätään joulukortteja kotihoidon ja asu-mispalvelujen ikääntyneille asiakkaille. Joillekin kortin saajille tämä joulumuistaminen saattaa olla ainoa laatuuan ja sitäkin merkittävämpi karkottamaan yksinäisyyttä.

Kauniaisissa joulukortin voi jättää kolmeen paikkaan, Villa Breda (Bredantie 16, 02700 Kauniainen, myös postitse), Kauniaisten kirjasto (Thurmaninaukio 6) tai Kauniaisten kansalaisopisto Petra (Pohjoinen Suotie 5 A). www.siskotjasimot.fi/joulupostia/

”Pääkaupunkiseutua tarvitaan Suomen menestyksen rakentamisessa”

Suomi tarvitsee vahvan ja kansainvälisesti kilpailukykyisen pääkaupunkiseudun, jonka menestys kertautuu muualle maahan, totesivat pääkaupunkiseudun kaupunginjohtajat, kun julkaisivat yhteiset hallitusohjelmatavoitteensa viime viikolla.

– Pääkaupunkiseutu puolestaan tarvitsee valtiolta vaikuttavia tekoja ja vahvaa kumppanuutta, jotta sillä on tulevaisuudessa mahdollisuudet toimia roolissaan koko Suomen talouskasvun ja yhteiskunnallisen kehityksen moottorina. Hallituksen ja pääkaupunkiseudun yhteistyötä tulee ensi vaalikaudella tiivistää kaupunkien talouden, kasvun ja investointikyvyn vahvistamiseksi sekä osaamisen, korkeakoulutuksen ja houkuttelevuuden lisäämiseksi ja työvoiman saatavuuden parantamiseksi, kaupunginjohtajat painottavat.

Lue lisää www.kauniainen.fi/uutiset

Stadshuset har fredagsstängt fr.o.m. 2.12

Stadshuset kommer att vara stängt på fredagar i december. Som energibesparingsåtgärd kommer temperaturen i huset att sänkas med ca fem grader från det normala.

Detta betyder att stadshuset inte tar emot kundbesök på fredagar i infon eller på andra avdelningar. Personalen jobbar på distans och man når dem per telefon eller e-post. Telefonväxeln är öppen och fungerar normalt.

Temperatursänkningen testas under december och utvärderas. Ifall inga större problem uppstår, fortsätter stadshusets fredagsstängt ännu under januari och februari.

Fredagsstängningen medför också att HRT:s biljettjänst i stadshuset hålls stängd.

Vaccineringarna flyttar till Hälsocentralen i början av december

Stadshusets vaccineringsställe flyttar till Hälsocentralen och öppnar 5.12. Till dess får du dina vaccinationer på stadshuset.

Den nya adressen är Hälsocentralen, Stationsvägen 19, Grankulla med ingång vid Stationsvägen.

Julpost till åldringar –kampanjen pågår

Julens mest älskade kortkampanj, samfundet för kreativ omsorg, Siskot ja Simot, arrangerar tillsammans med sina samarbetspartners den tionde Julpost till åldringar -kampanjen som pågår till 5.12.

Kampanjen samlar julkort till åldringar inom hemvård och serviceboende. För en del av dem som får korten kan detta julminne vara det enda av i sitt slag, och desto viktigare för att lindra ensamheten.



”Huvudstadsregionen behövs för att bygga Finlands framgång”

Finland behöver även i framtiden en stark och internationellt konkurrenskraftig huvudstadsregion, vars framgång upprepas i resten av landet. Det konstaterade stadsdirektörerna i huvudstadsregionen senaste vecka då de publicerade sina gemensamma målsättningar för det kommande regeringsprogrammet.

– Huvudstadsregionen å sin sida behöver effektiva åtgärder och starkt partnerskap av staten för att den även i framtiden ska ha möjlighet att lösa nationellt betydande utmaningar samt fungera som ett lokomotiv för den ekonomiska tillväxten i hela Finland. Samarbetet mellan regeringen och huvudstadsregionen måste intensifieras under den nästa valperioden för att stärka städernas ekonomi, tillväxt och investeringsförmåga samt öka kompetensen, högskoleutbildningen och attraktionskraften och förbättra tillgången till arbetskraft, betonar stadsdirektörerna.

Läs mer på www.grankulla.fi/nyheter

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar



FI LAULAMME yhdessä joululauluja ja Duo Kekkonen komppaa. Tervetuloa mukaan! **Ma 12.12. klo 18.30.**

SE VI sjunger julsånger tillsammans och Duo Kekkonen kompar. Välkommen med! **Mån 12.12 kl. 18.30.**

suosittelemme ■ vi rekommenderar



Kuvassa vasemmalta Kenneth Söderholm ja Aila Thurin (Granin Lähiapu ry) sekä Sirpa Mannila ja Harri Mannila (Kauniaisten Rotaryklubi). Harri Mannila on titteliltään Past President eli entinen puheenjohtaja.
På bilden från vänster Kenneth Söderholm och Aila Thurin (Grani Närhjälp rf) samt Sirpa Mannila och Harri Mannila (Grankulla Rotary Club). Harri Mannilas titel är Past President, dvs. före detta ordförande.

Rotarylta lahjoitus ukrainalaisille

FI KAUNIAISTEN Rotaryklubi lahjoitti 500 euroa Granin Lähiapu ry:lle, jonka on tarkoitus käyttää se Kauniaisissa asuvien ukrainalaisten hyväksi. Rahat kerättiin Grani Big Bandin kanssa yhteistyössä järjestetyssä Swing Dance -tanssitapahtumassa, joka järjestettiin 8. lokakuuta Kasavuoren koululla. Täpahtuman tuotto meni kokonaisuudessaan lahjoituspottiin.

– Rahat oli päätetty jo hyvissä ajoin antaa Ukrainalle, mutta mietimme pitkään mikä olisi sopiva tapa. Pohdim-

me esimerkiksi Punaisen Ristin kautta lahjoittamista, mutta sitten kuulumme Granin Lähiavun Ukraina-projektista ja päätimme itsekin tukea Kauniaisissa asuvia ukrainalaisia, toteaa Rotaryklubin sihteeri **Sirpa Mannila**.

Lahjoitusta olivat vastaanottamassa Granin Lähiapu ry:n puheenjohtaja **Kenneth Söderholm** ja toiminnanjohtaja **Aila Thurin**.

KATRI KALLIO

Rotary donerar till ukrainare

SE GRANKULLA Rotary Club donerar 500 euro till Grani Närhjälp som ska använda medlen till förmån för ukrainare bosatta i Grankulla. Summan samlades in i samarbete med Grani Big Band under dansevenemanget Swing Dance på Kasavuoren koulu den 8 oktober. Intäkterna från evenemanget gick oavkortade till donationen.

– Vi hade beslutat i god tid att ge pengarna till Ukraina, men vi funderade länge på vad som skulle vara ett lämp-

ligt sätt. Vi övervägde att donera via Röda Korset, men så hörde vi om Grani Närhjälps Ukraina-projekt och då beslutade vi oss för att också vi stöda ukrainare i Grankulla, säger Grankulla Rotary Clubs sekreterare **Sirpa Mannila**.

Donationen togs emot av Grani Närhjälps ordförande **Kenneth Söderholm** och verksamhetsledare **Aila Thurin**.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

luontonurkka ■ henriks hörna



FI HARAUKKA on yksi kauneimmista paikkalinnuistamme.
f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.

SE SKATAN är en av våra vackraste stannfåglar.
f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.

Kaunis Grani



Oletko ehdokkaana eduskuntavaaleissa 2023?

Tässä Kaunis Granin vaaliaikataulu, eli 3 VAALINUMEROA:

nro 2/2023, ilmestyy 16.2.
nro 3/2023, ilmestyy 9.3.
nro 4/2023, ilmestyy 30.3.

Lehden kautta tavoitat äänestäjät Kauniaisissa. Kerromme mielellämme lisää vaalien alla olevista ilmoitusmahdollisuuksista ja alennuksista, ota yhteyttä!

Är du kandidat i rikdagsvalet 2023?

Här Kaunis Granis valtidtabell, det vill säga 3 VALNUMMER:

nr 2/2023, utkommer den 16.2.
nr 3/2023, utkommer den 9.3.
nr 4/2023, utkommer den 30.3.

Via tidningen når du väljarna i Grankulla.

Vi berättar gärna mera om annonsmöjligheterna och rabatterna inför valet, ta kontakt!

Jan Snellman, 050 555 1703,
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tassuasema on Vuoden yrittäjä Kauniaisissa

Eläinklinikka Tassuasema on Vuoden yrittäjä Kauniaisissa. Äänestyksen järjesti Kauniaisten Yrittäjät ry. Klinikan omistajat, eläinlääkärit Inka Falck ja Eeva Teräväinen, ovat monille kaupunkilaisille tuttuja monien vuosien takaa.

Tämä tuntuu tosi mukavalta. Hirmu hyviä yrityksiä ovat kaikki muutkin, jotka olivat mukana äänestyksessä. Palkintoa ei voida ikinä pitää itsestäänselvyytenä, **Inka Falck** sanoo.

Tämä on **Eeva Teräväisen** mukaan tunnustus ja luottamuksenosoitus koko henkilökunnalle. Yritys työllistää omistajien lisäksi seitsemän henkilöä. Eläinlääkäreitä on kolme.

Tunnelma klinikalla on hyvin rauhallinen kun voittohaastattelu tehdään, vaikka asiakkaita tulee ja menee ja toimenpidepöydälle pääsee heti haastattelun jälkeen yksi hammaspotilas.

– Leikkaussalissa meillä hoidetaan noin kolme potilasta päivässä, Inka kertoo.

Tassuasemalla hoidetaan kaikenlaisia eläimiä, mutta koirat ovat selvästi suurin asiakasryhmä. Sen jälkeen tulee kissat, kanit, marsut, pikkujyrsijät ja fretit. Eksoottisimmat eläimet, joita ollaan hoidettu ovat kääpiösiili ja kilpikonna.

– Yleensä matelijat ja linnut ohjataan eteenpäin niihin perehtyneille kollegoille, onneksi sellaisiakin löytyy, Eeva kertoo.

JAN SNELLMAN



Hammashoitopotilas toimenpidepöydällä. Leikkaus- ja hammaspotilaita on tyypillisesti kolme, neljä päivässä. Här vårdas tandvårdspatienten. Operations- och tandpatienterna är normalt tre, fyra per dag.

Klinikka tarjoaa monipuolisia palveluja.

– Paljon tehdään ennaltaehkäisevää terveydenhuoltoa, esimerkiksi rokotuksia ja terveystarkastuksia. Tavallisimmat sairaudet ovat korvatulehdukset, ihotulehdukset, äkilliset vatsataudit ja ontumiset. Hammashoitoa, esimerkiksi hammaskiven poistoa, tehdään päivittäin, he toteavat.

Yrittäjiä Granissa vuodesta 2015

Eeva, joka on Kauniaisista, ja Inka, joka asuu Kirkkonummella, ovat toimineet eläinlääkäreinä yli 20 vuotta. Suurimman osan ajasta he ovat olleet tekemisessä kauniaislaisten eläintenomistajien kanssa. Vuonna 2015 he avasivat yhdessä Tassuaseman ja ovat tyytyväisiä päätökseen.

– Graniin tultiin mm. sen takia, että sopiva toimitila sattui ”tulemaan vastaan”, itse asiassa yhden päiväkävelyn aikana, Eeva sanoo.

Vastaanoton tarkoituksena on palvella lemmikin omistajia, jotka arvostavat yksilöllisiä ja joustavia eläinlääkäripalveluja.

– Se tarkoittaa sitä, että jokainen perhe lemmikkeineen on omanlaisensa kokonaisuus ja lemmikin tutkimuksesta ja hoidosta sovitaan aina yhteistyössä omistajien kanssa ja omistajien toiveita kuunnellen. Haluan hoitaa potilaani niin kuin kyseessä olisi oma lemmikkini. On hienoa saada olla

lemmikin elämässä mukana aina ensimmäisestä rokotuksesta viimeiselle matkalle saakka, Eeva kertoo.

Yrittäjät ovat tyytyväisiä yrityksen kokoon. Harkinnassa on mahdollisesta neljännen eläinlääkärin palkkaaminen, mutta he eivät halua kadottaa kotoisuuden tunnelmaa klinikalla. Tänä päivänä tarjotaan myös etävastaanottoa.

– Kyllä ihmiset aika kivasti sitä käyttää, he toteavat.

Mikä on sitten parasta eläinlääkärin työssä?

– Työn sosiaalisuus sekä pitkät asiakassuhteet. Työn monipuolisuus: koska olemme yleispraktikkoja, hoidamme kaikenlaisia potilaita ”vauvasta vaariin”. Työn suola on varmaan se, että saa olla lemmikin omalääkäri, jolloin oppii tuntemaan niin lemmikin kuin sen omistajat hyvin, Eeva toteaa.

– Minä olin Texasissa vaihto-oppilaana perheessä missä isä oli eläinlääkäri. Olin miettinyt eläinlääkärin ammattia etukäteen ja vaihto-oppilasvuoden jälkeen se oli itsestään selvää. Tykkään olla eläinten kanssa, ne on ihania tyypejä, Inka sanoo.

Tämän vuoden yrittäjäpalkinto jaetaan 1.12. joulunavauksen yhteydessä.

JAN SNELLMAN

” Tämä on tunnustus ja luottamuksenosoitus koko henkilökunnalle.

Det här är en erkänsla och ett förtroende för hela personalen.”

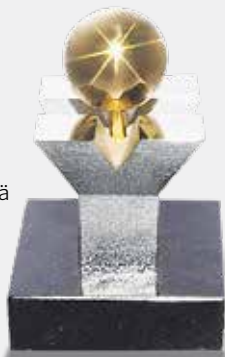


Yrittäjät Inka Falck (vas.) ja Eeva Teräväinen toteavat, että Grani on varsinainen koirakaupunki. Tyypillisin asiakas on perhe, jossa yhtenä perheenjäsenenä on koira. Kanta-asiakkaita on paljon. Molemmille eläinlääkärin ura oli itsestäänselvyys alusta alkaen. Tassuaseman he perustivat vuonna 2015.

Företagarna Inka Falck (t.v.) och Eeva Teräväinen konstaterar att Grani är en riktig hundstad. Den typiska kunden är en familj där en av familjemedlemmarna är en hund. Stamkunderna är många. För båda veterinärerna var yrkesvalet en självklarhet. De grundade Tassuasema 2015.

Kauniaisten Vuoden yrittäjät Årets företagare i Grankulla 2011–2021

- 2021 Pannacotta Home & Kitchen / Camilla & Johan Hallbäck
- 2020 Lähellä Deli / Pia Laakio, Päivi Leveelahti
- 2019 Ihana Kukkanen / Kirsi Martin
- 2018 Soffan Verhoomo – Möbelpetsering / Jenny Langenskiöld
- 2017 HALI – Harmony Living / Kaisa Livson
- 2016 Hiusatelje Tizian / Mirja Mäkinen
- 2015 Kauniaisten Paikallislehti Oy – Ab Grankulla Lokaltidning. Nina Winqvist
- 2014 Aila Airo Kauneuspalvelut Ky. Anitra Airo-Pimiä
- 2013 Juhlapalvelu Premium Catering Oy – Christer Vesala
- 2012 Secto Design Oy – Tuula Jusélius
- 2011 Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld – Jorma Österholm



Yrittäjäpatsas on yritteliäisyyden ja yritteliään ihmisen symboli. Se on Suomen Yrittäjien vuonna 1978 perustettu tunnustuspalkinto. Yrittäjäpatsaan on suunnitellut hopeaseppä ja muotoilija Mauno Honkanen. Patsaan muodostaa graniittijalustalla seisova kaksijakoinen hopeoitu Y-kirjain. Patsaan jalustaan kiinnitettävään hopealaattaan kaiveretaan vastaanottajan ja luovuttajan nimet. Kauniaisissa patsaat jakaa Kauniaisten Yrittäjät ry.

Företagarstatyvetten symboliserar entreprenörskap och företagsamhet. Utmärkelsen har delats ut av Företagarna i Finland sedan år 1978 och statyvetten har designats av silversmeden och formgivaren Mauno Honkanen. Den består av ett tvådelat, silverfärgat Y på en granitstod och förses med en silverplatta med mottagarens och givarens namn. I Grankulla delas statyvetten ut av Grankulla Företagare rf.

Tassuasema är Årets företagare i Grankulla

Djurkliniken Tassuasema är Årets företagare i Grankulla. Omröstningen ordnades av Grankulla Företagare rf. Många Granibor känner klinikens ägare, veterinärerna Inka Falck och Eeva Teräväinen, sedan många år tillbaka.

Det här känns verkligen trevligt. Alla andra deltagarna i omröstningen är också fina företag. Priset kan aldrig ses som en självklarhet, säger **Inka Falck**.

Det här är enligt **Eeva Teräväinen** en erkänsla och ett förtroende för hela personalen. Företaget sysselsätter sju personer utöver ägarna själva. Kliniken har tre veterinärer.

Kunder kommer och går men stämningen på kliniken är ändå mycket lugn när segerintervjun görs. Genast efter intervjun är det dags att ta emot en tandpatient.

– Vi vårdar cirka tre patienter i operationssalen per dag, säger Inka.

På Tassuasema behandlas alla slags djur men hundarna utgör det största kundgruppen. Därefter kommer katter, kaniner, marsvin, smågnagare och illrar. De mest exotiska djuren som fått vård på Tassuasema är pygméigekottar och sköldpaddor.



– Reptiler och fåglar remitteras i allmänhet till kollegor som är experter på dem, tack och lov finns också sådana, säger Eeva.

Kliniken erbjuder mångsidiga tjänster.

– Vi gör mycket förebyggande arbete såsom vaccine-ringar och hälsokontroller. De vanligaste sjukdomarna är öroninflammationer, hudinfektioner, akuta magåkom-mor och hälta. Tandvård såsom borttagning av tandsten görs dagligen, säger de.

Företagare i Grani sedan 2015

Eeva, som är från Grankulla, och Inka, som bor i Kyrk-slätt, har varit veterinärer i över 20 år. Största delen av den tiden har de haft med djurägare från Grankulla att göra. År 2015 öppnade de Tassuasema tillsammans och de är nöjda över sitt beslut.

– Vi kom till Grani bland annat för att “vi råkade hit-ta” en lämplig lokal, i själva verket under en promenad, säger Eeva.

Syftet med mottagningen är att betjäna djurägare som uppskattar individuella och flexibla veterinärtjänster.

– Det innebär att varje familj och deras husdjur utgör en helhet och att vårdbesluten alltid görs tillsammans med ägaren genom att lyssna på deras önskemål. Jag vill sköta om djuret som om det vore mitt eget keldjur. Det är fint att få vara med i djurets liv ända från första vac-cineringen till den sista resan, säger Eeva.

Företagarna är nöjda med storleken på sitt företag. De överväger att anställa en fjärde veterinär men vill sam-tidigt inte gå miste om den hemtrevliga stämningen på kliniken. Numera erbjuds också mottagning på distans.

– Folk använder sig av den ganska mycket, säger de.

Vad är det bästa med att vara veterinär?

– Den sociala sidan av jobbet och långa kundrela-tioner. Mångsidigheten: eftersom vi är allmänprakti-serande veterinärer sköter vi alla slags djur, unga och äldre. Det finaste med jobbet är nog att man får vara djurets husläkare och lär sig känna såväl djuret som deras ägare bra, säger Eeva.

– Jag var utbyteselev i Texas i en familj där pap-pan var veterinär. Jag hade funderat på vete-rinärsyrket redan tidigare och efter ut-bytesåret var valet självklart. Jag gillar att vara med djur. De är sköna typer, säger Inka.

Årets företagarpris delas ut den 1.12. i samband med julöppningen i centrum.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



Näin vietettiin joulunavajaisia vuonna 2021. Så här såg det ut på julöppningen år 2021.

Kauniaisten joulun-avaus järjestetään torstaina

JJOULUN avaus Kauniaisissa järjestetään 1. joulukuuta keskustassa ja ostoskeskuksessa sekä ulkona torilla. Tilaisuus alkaa jo klo 12 päivällä myyntipöydillä. Muu ohjelma alkaa klo 17.

– On mukavaa, että voimme taas järjestää kansan-juhlan keskustassamme, kun joulukausi alkaa. Toivot-tavasti mahdollisimman moni pääsee paikalle, sanoo kaupungin tiedottaja Markus Jahnsson.

Hän on yksi heistä, joka vastaa joulun avajaista-pahtuman järjestelyistä. Ohjelmassa on muun mu-assa lapsikuoro, joululauluja ja Kauniaisten Lucia. Tapahtuman aikana palkitaan myös Vuoden yrittäjä Kauniaisissa. Myös tänä vuonna kauniaislaiset ovat itse voineet äänestää huomionosoituksen saajan.

Jouluavauksen järjestää Kauniaisten kaupunki, Kauppakeskus Grani ja Kauniaisten Yrittäjät ry.

Julöppning i Grankulla på torsdag

SE JULÖPPNINGEN i Grankulla ordnas torsdagen den 1.12 i centrum, i köpcentret och utanför på tor-get. Evenemanget startar redan från klockan 12 på dagen med marknadsbord. Annat program blir det från klockan 17.

– Trevligt att igen kunna ställa till med en folk-fest inför julsångstarten i vårt centrum. Hoppas så många som möjligt kan komma dit, säger stadens informatör Markus Jahnsson som är en av dem som håller i trädarna för julöppningen.

På programmet står bland annat barnkör, julsång-er och Grankullas lucia. Under evenemanget pre-mieras också Årets företagare i Grankulla. Även i år har Grankullaborna själva fått rösta på vem de vill att ska få utmärkelsen.

Julöppningen arrangeras av Grankulla stad, Köpcentrum Grani och Grankulla Företagare rf.

Emilia Ekholm är årets lucia i Grankulla

Det känns jättefint

SE GRANKULLA stad fick sin allra första lucia år 2012 då Maja Mannila bar kronan. Grankulla lucia är ett samarbete mellan Grankulla stad, Grankulla musikinstitut och Grankulla svenska församling.

Årets lucia heter Emilia Ekholm, är 16 år och bor i Esbo. Hon har gått i Granhultsskolan och Hagelstamska skolan. Nu går Emilia på ettan på musiklinjen i Tölö gymnasium. Emilias vardag kretsar kring musik, teater och dans. För tillfället är hon aktiv i Musikteaterskolan Nya TaDam.

Om Emilia själv får välja en julsång att sjunga, väljer hon Have yourself a merry little christmas.

Emilia har varit med i Grankullas luciakör i tre år och detta år är det alltså hennes tur att bära kronan.

Luciatraditionen är viktig för Emilia och hennes familj. Hon har lussat varje år sedan hon var liten. Då hon var yngre lussade hon för familjen och bekanta. Som äldre har hon lussat och spridit glädje på olika arbetsplatser.

– Det är ett hedersuppdrag att få vara Grankullas lucia. Det känns jättefint att få ta emot detta uppdrag, svarar Emilia då hon får frågan hur det känns att bli vald till årets lucia. Som lucia vill jag sprida glädje, ljus och juls-tämning. Jag ser mest fram emot stämningen i kyrkan under kröningen.

Pamela Sandström är körledare för luciakören och har varit det ända sedan Grankulla fick en egen lucia.

– Jag har känt Emilia i flera år och även undervisat henne då hon gick i Hagelstamska skolan. Emilia var ett självklart val för årets lucia. Emilia är mycket lojal, pålitlig och som person är hon som gjord för att vara lucia. Hennes underbara sångröst är ett stort plus. Dessutom har hon femton duktiga tärnor med sig. Det är en glädje att få vara deras körledare.

Emilia Ekholm kröns till Grankullas lucia tisdag 13.12 kl. 18.00 i Grankulla kyrka. Hon kröns av bildningsdirektör Mikael Flemmich. Luciakören uppträder även i centrum kl. 12 på luciadagen.

ARBETSGRUPPEN FÖR GRANKULLA LUCIA



Lucia med sin kör. Emilia Ekholm kröns till Grankullas lucia tisdag 13.12 kl. 18.00 i Grankulla kyrka. Hon kröns av bildningsdirektör Mikael Flemmich.

Lucia kuoronsa kanssa. Emilia Ekholm kruunataan Kauniaisten Luciaksi tiistaina 13.12. klo 18 Kauniaisten kirkossa. Hänet kruunaa sivistystoimenjohtaja Mikael Flemmich.

Emilia Ekholm on Kauniaisten tämän vuoden Lucia

Tuntuu tosi hienolta

FI KAUNIAISTEN kaupungin ensimmäinen Lucia oli Maja Mannila, joka kantoi kruunua vuonna 2012. Kauniaisten Lucia on kolmen toimijan, Kauniaisten kaupungin, Kauniaisten musiikkiopisto ja Kauniaisten ruotsinkielisen seurakunnan yhteistyön tulos.

Tämän vuoden Lucia on Emilia Ekholm, 16 vuotta. Hän asuu Espoossa. Hän on käynyt Granhultsskolania ja Hagelstamska skolania. Tällä erää hän opiskelee Tölö gymnasiumin musiikkilinjän ensimmäisellä luokalla. Emilian arki pyörii musiikissa, teatterissa ja tanssissa. Tällä haavaa hän on aktiivinen musiikkiteatterikoulussa Nya TaDamissa.

Jos Emilia saa valita laulettavan joululaulun, hän valitsee kappaleen Have yourself a merry little christmas.

Emilia on ollut Kauniaisten luciakuorossa kolme vuotta, ja tänä vuonna siis on hänen vuoronsa kantaa kruunua.

Luciaperinne on tärkeää Emilialle ja hänen perheelleen. Hän on pienestä pitäen ollut kaikkina vuosina mukana luciajuhlassa. Nuorempana hän vietti luciajuhlaa perheen ja tuttujen kanssa. Vanhempana hän on ollut mukana luciajuhlassa ja jakanut iloa eri työpaikoilla.

– On kunnia-asia saada olla Kauniaisten Lucia. Tuntuu tosi hienolta vastaanottaa tämä tehtävä, vastaa Emilia kysymykseen, miltä tuntuu tulla valituksi vuoden Luciaksi. Luciana haluan levittää iloa, valoa ja joulutunnelmaa. Eniten odotan tunnelmaa kirkossa kruunauksen aikana.

Pamela Sandström johtaa luciakuoroa. Hän on ollut johtamassa kuoroa siitä lähtien kun Kauniaisilla on ollut oma Lucia.

– Olen tuntenut Emilian useita vuosia ja jopa opettanut häntä, kun hän kävi Hagelstamska skolania. Emilia oli itseltään selvä valinta vuoden Luciaksi. Emilia on hyvin uskollinen ja luotettava ja ihmisenä hänet on kuin tehty Luciaksi. Hänen upea lauluäänensä on suuri plussa. Sitä paitsi hänellä on 15 taitavaa apulaista. On ilo saada olla heidän kuoronjohtajansa.

Emilia Ekholm kruunataan Kauniaisten Luciaksi tiistaina 13. 12. klo 18 Kauniaisten kirkossa. Hänet kruunaa sivistystoimenjohtaja Mikael Flemmich. Lucia-kuoro esiintyy myös keskustassa klo 12 lucianpäivänä.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Lapset äänestivät

FI KAUNIAISTEN kirkolla on jo muutamana vuonna ollut jouluikkunat, joita kuka tahansa on voinut käydä, vaikka iltalenkin yhteydessä ihastelemissa. Yhdessä ikkunassa on ollut lahjoja, jotka ovat saapuneet paikalle esimerkiksi junalla tai kuumailmapallolla.

Tänä vuonna lapset pääsivät seurakuntavaalien yhteydessä äänestämään siitä, millä tavalla lahjat tällä kertaa saapuvat. Seurakuntavaalit ovat poikkeukselliset siinä mielessä, että jo 16-vuotiailla on oikeus äänestää. Nyt oman äänestyspisteensä saivat myös alle 16-vuotiaat.

Äänestysvaihtoehtoina oli lahjojen saapuminen veden, maan tai ilman kautta. Äänestyksen voitti ilma.

Vaikka Kauniaisten kirkkoon on remontin jälkeen päästy jo muuttamaan, päätettiin suosittu jouluikkunat rakentaa tänä vuonna Sebastoksen toimitilan ikkunoihin. Miten lahjat ilmaitse saapuvat, sekä muut jouluikkunat ovat nähtävissä 27.11.–8.1.



Vaikka Kauniaisten kirkkoon on remontin jälkeen päästy jo muuttamaan, päätettiin suosittu jouluikkunat rakentaa tänä vuonna Sebastoksen toimitilan ikkunoihin.

Även om man redan har fått flytta in i Grankulla kyrka efter renoveringen beslutade församlingarna att i år bygga upp julfönstren i församlingslokalen Sebastos fönster.

Barnen röstade

SE GRANKULLA kyrka har redan i några år satsat på julfönster som vem som helst har kunnat komma och beundra, till exempel under kvällspromenaden. I ett av fönstren har det funnits julklappar som har kommit exempelvis med tag eller varmluftsballong.

I år har finska församlingen haft församlingsval medan svenska församlingen hade samlingsval men alla barn fick ändå rösta om hur julklapparna ska komma i år. Församlingsvalet är exceptionellt i det avseendet att 16-åringar har rösträtt. Den här gången fick även de som är under 16 år en egen vallokal.

Man kunde välja mellan att julklapparna kommer vattenvägen, landsvägen eller luftvägen. Flest röster fick alternativet luftvägen.

Även om vi redan har fått flytta in i Grankulla kyrka efter renoveringen, beslöt vi i år att bygga upp julfönstren i församlingslokalen Sebastos fönster vid torget. Hur julklapparna kommer fram vattenledes/landsvägen/luftledes och de andra julfönstren kan ni se 27.11–8.1.

DANIELA HILDEN, TARU LAAKSONEN, EEVA PELTONEN

Nuorisotalo on jälleen käytössä

FI PITKÄ odotus palkittiin vihdoin nuorisotalon avatessa ovensa tiistaina 1.11. Täysin uudistetut tilat keräsivät kiitosta kävijöiltä. Virallisissa avajaisissa maanantaina 7.11. keuhuttiin projektin toteutusta ja muisteltiin talon pitkää historiaa. Huolellisesti toteutettu korjaus valmistui suunnitellussa budjetissa ja aikataulussa, mikä ilahdutti tietysti kaikkia osapuolia. Kaupungin viime vuosien euromääräisesti suurin rakennusprojekti sai näin kunniakkaan lopetuksen.

Innostusta oli ensimmäisenä aukiolopäivänä ilmassa rutkasti, kun nuoret pääsivät tutustumaan uusiin tiloihinsa. Vaikka ihan kaikki ei ollut vielä paikallaan, oli nuorten mielestä kuitenkin kaiken kaikkiaan fantastista, että nuorisotalo vihdoin avattiin.

Kaikkiaan kuutisenkymmentä nuorta kävi kokeilemassa Granin Klubin tiloja ensimmäisenä iltana. Torstai- ja perjantai-iltoina päästiin jopa 90 kävijään, mikä on enemmän kuin kertaakaan kaupungintalon aikoina.

– On hienoa, että nuoret ovat löytäneet tänne takaisin, kommentoi nuorisohjaaja **Jens ”Jendu” Almark**.

Virallinen avajaistilaisuus järjestettiin noin viikkoa myöhemmin. Kaupungin eri jaostoja sekä rakennuttajatahoa edustavia kutsuvieraita oli paikalla nelisenkymmentä. Mukana olivat myös nuorisopalveluiden työntekijät eli käyttäjien edustajat. Illan isäntänä toimi kaupungin projekti-insinööri **Stefan Lindholm**, joka oli tiiviisti mukana remontin toteutuksessa.

Tervetuliaispuheen piti kaupunginjohtaja **Christoffer Masar**. Seuraavana ohjelmassa oli avajaisseremonia, joka koostui konfetin ampumisesta. Siitä vastasivat nuorisopalveluiden Jendu ja **Sole Silfverberg**. Seuraavan puheenvuoron saikin kulttuuri- ja vapaa-aikavaliokunnan varapuheenjohtaja **Patrick Nysten**. Puheessaan Nysten kertoi värikkäitä muistoja vanhempiensa kouluajoilta 1940- ja 50-luvuilla, jolloin talo oli vielä Grankulla samskola.

Sekä yhdyskuntavaliokunnan puheenjohtaja **Konsta Saarela** että nuorisohjaaja **Kermit Haapalainen** kehuivat puheissaan taloa ja remontin toteutusta.

– Uudistus jatkaa hienosti talon pitkää historiaa. Nuorisotalosta tulee hyvä kohtaamispaikka nuorille, iloitsee Haapalainen.

Pääurakoitsija Mijorak Oy:n toimitusjohtaja **Jan Kopponen** otti kiitokset vastaan ja kehui myös tehdyn työn laatua:

– Satavuotias talo tulee nyt kestämaan vähintään toiset sata vuotta.

Tilaisuuden jälkeen Nuorisotalo täyttyi jälleen innokkaista nuorista, jotka ovat selkeästi ottaneet talon takaisin itselleen. Heille se on tarkoitettukin.

KATRI KALLIO



MARKUS JAHNSSON



MARKUS JAHNSSON

Virallisissa avajaisissa maanantaina 7.11. keuhuttiin projektin toteutusta ja muisteltiin talon pitkää historiaa. Oikealla nuorisohjaaja Jens Almark sekä erityisnuorisotyöntekijät Sole Silfverberg ja Patrik Himberg.

Under den officiella invigningen måndagen den 7.11. fick projektets genomförande beröm och man kom också ihåg byggnadens långa historia. Till höger ungdomsledare Jens Almark samt specialungdomsarbetarna Sole Silfverberg och Patrik Himberg.

Ungdomsgården fylld med ungdomar igen

SE EN TRÄGEN väntan belönades äntligen när ungdomsgården öppnade dörrarna tisdagen den 1.11. De fullständigt sanerade lokalerna fick beröm av besökarna. Under den officiella invigningen måndagen den 7.11. fick projektets genomförande beröm och man kom också ihåg byggnadens långa historia.

Den omsorgsfullt genomförda saneringen blev färdig inom utsatt tid och höll budgeten, vilket naturligtvis gladdede alla parter. Stadens i euro räknat största byggprojekt de senaste åren fullbordades därmed med glans.

Entusiasmen var påtaglig under den första dagen när ungdomarna fick bekanta sig med sina nya utrymmen. Trots att allt ännu inte var på plats tyckte ungdomarna ändå att det är fantastiskt att ungdomsgården äntligen är färdig.

Totalt ett sextiotal ungdomar testade på Grani Klubbens lokaler den första kvällen. På torsdags- och fredagskvällen steg besökarantalet till hela 90, vilket är mer än en enda gång på stadshuset.

– Det är fint att ungdomarna hittat tillbaka hit, säger ungdomsledaren **Jens ”Jendu” Almark**.

Den officiella invigningen skedde kring en vecka senare. Ett fyrtiotal gäster från stadens olika enheter, byggherren och inbjudna var närvarande. Representer för användarna, dvs. personal från ungdomsväsendet deltog

också. Vård var stadens projektingenjör **Stefan Lindholm**, som tätt deltog i saneringens olika skeden.

Stadsdirektören **Christoffer Masar** höll välkomsttalet och följande programpunkt var en konfettiexplosion som ungdomsväsendets Jendu och **Sole Silfverberg** ansvarade för. Följande anförande hölls av vice ordföranden för kultur- och fritidsutskottet **Patrick Nysten**, som berättade om färgstarka händelser från sina föräldrars skolgång på 1940- och 1950-talen då ungdomsgården ännu var Grankulla samskola.

Både samhällstekniska utskottets ordförande **Konsta Saarela** och ungdomsledaren **Kermit Haapalainen** berömde huset och saneringen i sina anföranden.

– Saneringen fortsätter fint husets långa historia. Ungdomsgården är en förträfflig mötesplats för ungdomarna, säger Haapalainen.

Huvudentreprenören Mijorak Oy:s vd **Jan Kopponen** tog emot berömmet och berömde själv kvaliteten på arbetet.

– Det hundraåriga huset kommer att hålla i minst hundra år till.

Efter evenemanget fylldes ungdomsgården av glada ungdomar, som klart markerade att huset är deras igen. Det är ju menat för dem trots allt.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

KATRI KALLIO

Nuorisotalo

- Kerrosala 1 321 m²
- Kokonaisala 1 430 m²
- Rakennus lämpenee maalämmöllä
- Remontti kesti 1.8.2021-30.9.2022
- Koko projektin hinta oli 7,4 miljoonaa euroa

Ungdomsgården

- Våningsyta 1 321 m²
- Totalyta 1 430 m²
- Byggnaden värms upp med jordvärme
- Renoveringstiden var 1.8.2021-30.9.2022
- Kostnaden för hela projektet är 7,4 miljoner euro



Rakennusten historiaa



Tällä artikkelilla aloitamme uuden kirjoitussarjan Kaunis Granissa. Kerromme eräitten rakennusten historiasta. Talot on aikoinaan rakennettu palvelemaan, kuten esimerkiksi asematalo, kylpylä Bad Grankulla ja tietyt koulut ja niin edelleen. Jotkin talot kuten esimerkiksi Villa Junghans ovat olleet vuosikymmeniä yleisessä käytössä.

Yksi ensimmäisistä yleishyödyllisessä käytössä olleista taloista on vanha koulurakennus Asematie 9-II:ssä. Se on hiljattain käynyt läpi perusteellisen ja hyvin näkyvän remontin, jotta se voitiin avata syksyllä 2022 uudelleen nuorisotalona. Se rakennettiin 1909 Kauniaisten yhteiskouluksi (Grankulla samskola) muutamien vanhempien joulukuussa vuonna 1906 tekemän päätöksen mukaisesti. Tontin lahjoitti Ab Grankulla, joka omisti suuria maa-alueita. Paikka oli hienosti valittu lähelle laakson alaosissa kasvavaa keskusta. Rakennuskustannuksista ja myöhemmin kunnossapidosta vastasi ennen muuta vanhempainyhdistys, joka sai tukea kunnalta. Yhteistyö toimi näin kymmenien vuosien ajan. Rakennuksen historiasta on hyvin kirjoitettu tarina teoksessa Grankulla samskola (1907–1957). Kirjassa myös kerrotaan, miten ja miksi Kauniainen perustettiin vuonna 1906.

Teoksessa on paljon tietoja aikakauden ideologiasta, sosiaalisesta ja kulttuurillisesta toiminnasta, ja siinä on vahva ripaus ”vihreätä ajattelua”. Koulun rehtori Magnus Hagelstam kirjoitti kymmenien vuosien ajan koulun vuosikertomuksen, joka jaettiin kevätlukukauden lopussa. Julkaisussa oli paljon tilastollisia tietoja, jotka puuttuvat muista teoksista, muun muassa huoltajien ammasteista. Tilastoista käy ilmi, että moni vanhempi oli maanviljelijä ympäristön kunnissa. Vuosikertomusten tarinoissa ja esseissä kerrotaan luonnontutkimuksista, urheilusta ja käsitöiden opetuksesta sekä käytännön rakennustöistä. Vanhemmat koululaiset muun muassa rakensivat urheilumajan koulun pihalle, josta se siirrettiin myöhemmin etelään päin.

Koulu noudatti suhteellisen radikaalia ajatustapaa, jonka laativat yhdessä opettajakunta ja vanhemmat. Ajatukselliset ja käytännölliset asiat oli määrää yhdistää.



Tässä näkyy Grankulla samskola lisärakennuksen valmistumisen jälkeen vuonna 1912. Talon vanhin osa näkyy vasemmalla. Lisärakennuksen juhlatiloineen (on edelleen olemassa) piirsi arkkitehti Alarik Tavaststjerna. Myös tämä rakennus tuli nopeasti liian ahtaaksi. Yksi luokista sai jo vuonna 1919 lisätiloja naapurihuvilasta Odenvallista. Tilat ovat sen jälkeen kuuluneet suureen ruotsinkieliseen koulukokonaisuuteen, jossa sijaitsivat ruotsalainen yläaste ja lukio. Här ses Grankulla samskola efter tillbyggnaden 1912. Den äldsta delen ses till vänster. Tillbyggnaden med festsal (finns fortfarande) ritades av arkitekt Alarik Tavaststjerna. Också den här byggnaden blev för trång och en del av klasserna fick redan 1919 utrymmen i grannvillan Odenvall. Den har sedan dess varit en del av det stora skolkomplexet för det svenska högstadiet och gymnasiet.

Byggnadernas historia



Med denna artikel inleds en ny serie i Kaunis Grani kring vissa byggnaders historia. De har i tiden byggts för att betjäna, som tex stationshuset, Bad Grankulla, vissa läroinrättningar osv. Några villor, som tex Villa Junghans, har sedan många decennier varit i allmänt bruk.

En av de första byggnaderna för allmänt bruk är den gamla skolbyggnaden vid Stationsvägen 9-II. Den har kring åren 2020 gått igenom en grundlig och mycket synlig reparation för att hösten 2022 återöppnas som ungdomsgård. Den byggdes 1909 för Grankulla samskola som några föräldrar i december 1906 beslöt grunda. Tomten donerades av Ab Grankulla som ägde stora markområden. Den var välvald nära ett växande centrum nere i dalen. För byggnadskostnader och senare underhåll stod främst föräldraföreningen med ett visst stöd av kommunen, en kombination som höll genom decennier. Byggnadens historia är välbeskriven i verket Grankulla samskola 1907–1957. Den är samtidigt också en berättelse om hur och varför Grankulla grundades 1906. Den innehåller mycket av tidens ideologi, socialt, kulturellt och med ett starkt ”grönt tänkande”. Skolans rektor, Magnus Hagelstam skrev i flera decennier en årsberättelse som delades ut vid våravslutningarna. De innehåller statistik för mycket av det som saknas i andra verk, tex målsmännens yrke som bla visar på inslaget av jordbrukare i de omkringliggande kommunerna. Årsberättelsernas essäer berättar om naturstudier, sport och undervisning i slöjd och praktisk byggnadsverksamhet, där äldre skolelever bland annat uppförde en sportstuga på skolgården, senare flyttad söderut. Skolan hade en relativt radikal idé som omfattades av lärarkåren och föräldrarna. Det intellektuella och det praktiska skulle förenas. Grankulla samskola startade nere vid järnvägen i hyrda utrymmen med 11 elever hösten 1907. Redan 1916 utexaminerades de första studenterna, 4 pojkar. Då var elevantallet 264 (133 pojkar, 132 flickor). Den stora röda byggnadens arkitekt 1909 var Werner Aspelin. Redan 1912 förstörades den av arkitekt Alarik Tavaststjerna som ritat flera villor i Grankulla där han själv också bodde. Nu fick skolan bland annat en festsal-gymnastiksal. Den blev en viktig plats för hela samhället. Där fanns plats för kommunala möten, kulturkvällar för allmänheten och metodistförsamlingens gudstjänster fram till 1917 då den egna kyrkan stod färdig på andra sidan järnvägen. Skolbyggnaden har upplevt Finlands oroliga tider då skol-

gång var omöjlig. Vintern 1918 använde de röda skolan som sjukhus medan närbelägna Villa Odenvall en tid var deras högkvarter. Under våren satte de vita in röda fångar i skolbyggnaden, bland dem Ivar Lassy vars brev under fångenskapen bevaras i Finska litteratursällskapets arkiv. Han väddjar om frigivning genom rektorsfamiljen Magnus och Lilly Hagelstam som tagit hand om hans småbröder från Baku, elever i skolan. Baku var en av orterna varifrån familjer sändes elever till Grankulla samskola i hemlandet. Skolan hade redan i början av 1910-talet också byggt 2 elevhem, de första skolinternaten i Finland. De var hem för många elever från orter i Finland där svenska skolor saknades. Elevhemmen låg fram till 1970-talet på Elevhemsvägen där Grankulltsskolan nu står på deras mark. Under krigsåren på 1940-talet rubbades skolans vardag på många sätt. Skolbyggnaden var hösten 1939 tidvis reserverad för inkallade i väntan på utryckning. Från den 2 december avbröts sedan skolarbetet under hela vinterkriget. Skolbyggnaden gavs till AB Strömberg i Sockenbacka som kontor och mat serverades personalen i elevhemmen. Efter freden i mars 1940 återupptogs skolarbetet i begränsad omfattning. Högsta klassens elever dimitterades enligt bestämmelse den 31 maj 1940 utan examen. Under fortsättningskriget 1941–44 arbetade skolan så gott det gick. 5 manliga lärare var inkallade i krigstjänst. Studentexamen våren 1942 var otänkbar, 13 unga manliga elever i klasserna VII–IX var inkallade, 7 av dem var niondeklassister. De gavs dock enligt bestämmelserna studentbrev. Under sommaren 1942 hade landets skolelever som fyllt 15 år lagstadgad arbetsplikt. Den utfördes bland annat i jordbruks- eller trädgårdsarbeten. Yngre elever samlade papper. En tävling ordnades mellan landets skolor att samla in hushålls- och kläder för den förflyttade befolkningen från Karelen. Grankulla samskola vann tävlingen med mer än 10.000 föremål. Efter det första stora bombanfallet på Helsingfors 6.2.1944 ordnades eftermiddagsundervisning för Helsingfors-skolor i Grankulla samskola från och med den 22.2. till terminens slut. Elevavgifter till eller lärarlöner ur skolans kassa kom inte i fråga. 198 elever från 15 svenska skolor och 2 finska undervisades av 9 lärare i 10 läsämnen.

Samskolan hade redan från 1919 fått hyra rum i Villa Odenvall av kommunen. Den var ritad av arkitekt Alarik Tavaststjerna i 2 våningar i backen invid. Den övergavs vid inbördeskrigets utbrott 1918 av familjen Odenvall och kommunen löste in den. Då skolan senare köpte den, höjdes den med en tredje våning av arkitekterna Eva och Hilding Ekelund på 40-talet för samskolans växande behov. Behoven ökade med nya obligatoriska läroämnen och skolan började bygga nytt kring den gamla skolgården. ”Paviljongen” för fysik- och kemiundervisning uppfördes i slutet av 1950-talet, enligt arkitekt Claes Tandefelts ritningar. På platsen står i dag Nya Paviljongen, invigd 2002, ett helt kommunalt bygge. Med grundskolreformen 1977 övergick den gamla skolbyggnaden i kommunens ägo, liksom skolans alla andra byggnader. Grankulla samskola gjordes om till ungdomsgård. Det blev café, discosal, biljardrum i nedre våningen och balettstudio, modellplansbyggen och Grankulla konstskola för barn och unga i övre våningen. Den gamla vaktmästarbostaden i källarvåningen i den äldsta delen av huset blev mötesrum. Ungdomsverksamheten fick arbetsrum, liksom senare också idrotten och kulturen. I den gamla festsalen ordnades teaterföreställningar för barn, möten, marknader, bandkvällar, utbildning, uppvisningar osv – i samma anda som för 100 år sedan. Men den gamla byggnaden började ha för många sprickor och problem. Det var säkert ett svårt beslut för Grankullas politiker och tjänstemän att för några år sedan besluta om en fullständig och mycket kostsam reparation av en gammal skolfastighet i trä. Men varför skulle man inte värdesätta en gammal byggnad med en lång och mycket förtjänstfull lokalhistoria? Den tog emot unga människor redan 1909 och skall naturligtvis göra det i fortsättningen också.

CLARA PALMGREN

PS. Bästa läsare! Hör gärna av er, ni kan bidra till stadens historia. Alla små eller längre bidrag dokumenteras i det lokalhistoriska arkivet i Villa Junghans. Också några rader kan betyda ny kunskap. clara.palmgren@kolumbus.fi

Kauniaisten yhteiskoulu (samskola) aloitti lähellä rautatie-tä vuokratiloissa 11 oppilaan voimin syksyllä 1907. Jo vuonna 1916 koulusta valmistuivat ensimmäiset ylioppilaat, neljä nuorukaista. Tuolloin oppilasmäärä oli 264 (133 poikaa ja 132 tyttöä). Suuren punaisen talon arkkitehti oli vuonna 1909 Werner Aspelin. Jo vuonna 1912 taloa laajennettiin. Arkki-tehti Alarik Tavaststjerna piirsi rakennuksen. Tavaststjerna oli suunnitellut Kauniaisiin useita huviloita, ja hän myös asui Kauniaisissa. Nyt kouluun saatiin juhla-voimistelusal. Siitä tuli tärkeä paikka koko yhdyskunnalle. Siellä oli tilaa kunnallisille kokouksille, kulttuuri-rientoja yleisölle ja tilat metodistiseurakunnan jumalanpalveluksille ja kokoontumi-sille aina vuoteen 1917 asti, jolloin seurakunnan uusi kirkko oli valmiina rautatien toiselle puolella.

Koulurakennus oli kokenut Suomen rauhattomat ajat, jolloin koulunkäynti oli keskeytetty. Talvella 1918 punaiset käyttivät rakennusta sairaalana, ja sen läheisyydessä Villa Odenvall toimi tovin heidän päämajanaan. Keväällä valkoi-set sulkiivat punaisia vankeja koulurakennukseen, muiden muassa Ivar Lassyn, jonka kirjeet vankeusajalta ovat säily-tetyt Suomen kirjallisuuden seuran arkistossa. Lassy vetoaa rehtorinperhe Magnus ja Lilly Hagelstamin kautta, jotta hänet vapautettaisi. Hagelstamit olivat huolehtineet Lassyn pikkuveljistä Bakusta. Veljet olivat koulussa oppilaina. Baku oli yksi alueista, josta perheet lähettivät oppilaita kotimaah-an Kauniaisten yhteiskouluun. Koulu oli 1910-luvun alussa rakennuttanut kaksi oppilaskotia, ensimmäiset sisäoppilait-okset Suomessa. Se toimi kotina monelle oppilaista, jotka saapuivat eri puolilta Suomea, jossa ruotsinkielisiä kouluja ei ollut. Oppilaskodit olivat olemassa aina 1970-luvulle Op-pilaskodintiellä, jossa Granhultsskolan nykyisin on.

Sotavuosina 1940-luvulla koulun arki häiriintyi monella tavalla. Syksyllä 1939 rakennus oli ajoittain varattu rintamalle lähettämistä odottaneille varusmiehille. Koulunkäynti päättyi täysin 2. joulukuuta talvisodan ajaksi. Koulurakennus annet-tiin AB Strömbergin (Pitäjänmäki) käyttöön toimistoksi. Virkailijat saivat ruokaa oppilaskodin keittiöstä.

Rauhan (talvisota) jälkeen maaliskuussa 1940 koulutyöt alkoivat jälleen riisutussa muodossa. Ylimpien luokkien oppilaiden ei kuitenkaan tarvinnut käydä koulua loppuun. He saivat päättötodistuksen asetuksella ilman koetta 31. tou-kokuuta 1941.

Jatkosodan 1941–44 aikana koulu toimi niin hyvin kuin pystyi. Viisi miesopettajaa oli kutsuttu sotapalvelukseen.

Ylioppilaskokeita ei keväällä 1942 voinut ajatellakaan. Kut-sun kokeeseen sai 13 nuorukaista luokilta 7-9. Seitsemän oppilaista oli ysi-luokkalaisia. He kaikki saivat kuitenkin yo-todistuksen päätöksen mukaisesti.

Kesällä 1942 oli maan koululaisista 15-vuotta täyttäneillä lain määräämä työvelvoite. Se pantiin täytäntöön muun mu-assa maanviljely- ja puutarhatöissä. Nuoremmat koululaiset keräsivät paperia. Lisäksi maan koulujen välillä järjestettiin kilpailu, jossa haastettiin oppilaita keräämään vaatteita ja taloustavaroita Karjalan evakoille.

Grankulla samskola voitti kilpailun keräämällä yli 10 000 esinettä. Ensimmäisen suuren Helsingin-pommituksen jälkeen 6. helmikuuta 1944 järjestettiin iltaopetusta Helsingin kouluille Kauniaisten yhteiskoulussa alkaen 22. helmikuuta aina lukuvuoden loppuun. Oppilasmaksuja tai opettajien palkkoja ei voitu maksaa koulun kassasta. Se ei tullut kyseeseen.

198 oppilasta 15:stä ruotsinkielisestä koulusta ja kaksi suomenkielistä saivat opetusta yhdeksältä opettajalta kymme-nessä aineessa.

Yhteiskoulu oli jo vuonna 1919 vuokrannut kunnalta tiloja Villa Odenvallista. Kaksikerroksinen huvila oli arkkitehti Alarik Tavaststjernan piirtämä. Odenvallin perhe hylkäsi hu-vilan sisällissodan alussa 1918 ja kunta lunasti sen. Kun koulu myöhemmin osti huvilan, siihen lisättiin kolmas kerros. Kolmannen kerroksen piirsivät 1940-luvulla Eva ja Hilding Ekelund täyttämään yhteiskoulun lisääntyneitä tilatarpeita. Tilaa tarvittiin lisää uusien pakollisten opetusaineiden takia. Uutta alettiin rakentaa vanhan koulupihan ympärille.

Fysiikan- ja kemianopetukseen rakennettiin paviljonki 1950-luvulla. Arkkitehti Claes Tandefelt piirsi sen. Nykyisin paikalla on kunnan täysin rakennuttama Uusi paviljonki, joka avattiin 2002.

Peruskoulun tulon jälkeen vuonna 1977 vanha koulura-kennus siirtyi kunnan omistukseen, ja samalla tavalla kävi koulun muille rakennuksille. Grankulla samskola muuttui nuorisotaloksi. Alimpaan kerrokseen tuli kahvila, tila diskolle ja biljardin peluulle. Ylempään kerrokseen tuli balettistudio, askartelutilat koottaville lennokeille ja Kauniaisten taide-koulu lapsille ja nuorille.

Vanha vahtimestarin asunto kellarissa oli talon vanhinta osaa, ja sinne rakennettiin kokoustilat. Nuorisotoiminta sai työhuoneen, ja urheilu sekä kulttuuri saivat myöhemmin omat tilansa.



Grankulla samskola valmistui vuonna 1909. Tämä osa Asema-tielle päin on vanhin. Sen piirsi arkkitehti Waldemar Aspelin. Koulurakennus tuli nopeasti ahtaaksi ja lisärakennus valmis-tui jo vuonna 1912.

Grankulla samskola stod färdig 1909. Denna del, vänd mot Stationsvägen är den äldsta och ritades av arkitekt Waldemar Aspelin. Den blev snabbt för trång och byggdes till redan 1912.

Vanhassa juhlasalissa järjestettiin teatterinäytäntöjä lap-sille, kokouksia, markkinoita, soittoiltoja, opetusta, esityksiä ja niin edelleen, samassa hengessä kuin sata vuotta sitten. Mutta vanha rakennus alkoi osoittaa vanhenemisen oireita, oli liikaa halkeamia ja muita ongelmia.

Kauniaisten poliitikoille ja virkamiehille oli varmasti vai-keaa muutama vuosi sitten päättää vanhan puisen koulukiin-teistön kalliista ja täydellisestä remontista. Mutta miksi ei vanhaa rakennusta voida arvostaa sen pitkällä ja perinteik-käällä paikallishistoriaa? Talo otti vastaan nuoria jo vuonna 1909 ja toimii samassa tehtävässä myös jatkossa.

CLARA PALMGREN
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

PS. Hyvä lukija. Kuulen mielelläni teistä. Te voitte antaa tietoja kaupungin historiasta, ja antaa pientä tai isoa apua omalta osaltanne kaupungin arkistoon Villa Junghansissa. Jo muutama pitempi tai lyhyempi rivi dokumentoidaan tarkasti ja voi merkitä uutta tietoa. clara.palmgren@kolumbus.fi

Täyssähköinen neliveto
ŠKODA ENYAQ iV

Nerokkaasti uudistunut
ŠKODA KODIAQ

SINÄ TIEDÄT
MINNE TIESI VIE

Täyssähköinen ŠKODA ENYAQ iV sekä nerokkaasti uudistunut ŠKODA KODIAQ tarjoavat tilaa, tyyliä ja nelivedon vankkaa vetovoimaa tutkimusmatkoillesi.

Meiltä autoja
nopeaan toimitukseen.

Tule tutustumaan Škodan laajaan nelivetomallistoon Helkama-Auto Olariin!

ŠKODA ENYAQ iV -mallisto alk. 50 195,00 €, CO₂-päästöllä (WLTP) 0 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 16,1 kWh/100 km. ŠKODA KODIAQ -mallisto alk. 34 805,66 €, CO₂-päästöllä (WLTP) 149 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 6,5 l/100 km. ŠKODA 4x4 -mallisto alk. 38 687,54 €, CO₂-päästöllä (WLTP) 132 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 5,1 l/100 km. ŠKODA 4x4-malliston CO₂-päästöt (WLTP) 0 g/km – 197 g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 17,2 kWh/100 km – 8,7 l/100 km. Kulutukset ja päästöt määritelty WLTP-testimenetelmän mukaisesti. Kulutukseen ja toimintamatkiaan vaikuttavat muun muassa kuljettajan ajotapa, ajonopeus, lämpötila, keli- ja ajo-olosuhteet sekä auton kuormaus. Ajoneuvon käyttöön liittyvät suositukset, ominaisuudet ja rajoitteet on eritelty tarkemmin käyttöohjekirjassa. Tarkempia tietoja osoitteesta skoda.fi. Kuvan autot erikoisvarustein. Hinnat sisältävät toimituskulut 600 €. Kysy meiltä ŠKODA Huolenpitosopimuksesta tai lue lisää: skoda.fi/huolenpitosopimus

helkama-autokauppa.fi

HELKAMA-AUTO OLARI	Helkama-Auto Oy	Automyynti:	Autohuolto:	Yhteystiedot	
ŠKODA-JÄLLEENMYYJÄSI ESPOOSSA	Luomannotko 3, 02200 Espoo	ma – pe 9.00 – 18.00 la 10.00–15.00, su suljettu	ma – pe 7.30 – 17.00 la – su suljettu	Vaihde: 010 436 2800 Automyynti: 010 436 2810	Huolto: 010 436 2830 Varaosat: 010 436 2840

Mitä tapahtuu kun Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue aloittaa toimintansa 1.1.2023?

Tässä kysymyksiä ja vastauksia tulevasta.

Säilyykö Kauniaisten terveysasema?
– Kyllä.

Minne otan ensi vuonna yhteyttä, jos sairastun?
– Maisa.fi-palvelun kautta voit ottaa yhteyttä terveysasemalle aikaisempaan tapaan. Puhelinnumerot muuttu-



vat vaihteittain terveysasemalla ensi vuoden alussa. Uusien puhelinnumerojen kautta tavoitat hoitovastaavasi ja muut työntekijämme. Tiedotamme puhelinnumeroiden vaihteitaisesta muuttumisesta mm. Kauniaisten kotisivuilla www.kauniainen.fi ja Kaunis Granissa sekä hyvinvointialueen www.luvn.fi –sivustolla sekä uuteen puhelinnumeroon ohjaavin äänittein vanhassa puhelinnumerossa.

Olen varannut ajan hoitajan vastaanotolta, säilyykö se ennallaan?
– Kyllä, kaikki nykyiset palvelut ja annetut ajanvaraukset säilyvät ennallaan vuoden vaihteen jälkeen.

Säilyvätkö suun terveydenhuollon palvelut Kauniaisisa ennallaan?
– Kyllä säilyvät, vain erikoishoidon yksikkö siirtyy vuoden alussa Helsingistä Espooseen, Tapiolaan.

Voinko käydä syömässä lounasta Villa Bredassa ensi vuonna?
– Kyllä, lounasravintola jatkaa toimintaansa myös ensi vuonna.

Muuttuvatko Villa Bredan palvelut?
– Villa Bredan palvelut ikääntyneille säilyvät ennallaan,

mutta puhelinnumerot muuttuvat. Tiedotamme uusista puhelinnumeroista myöhemmin.

Mihin voin soittaa, jos haluan tietoa ikääntyneiden palveluista?
– Saat neuvontaa ja tietoa eri palveluista uudesta Seniori-infosta. Seniori-infon puhelinnumero vahvistetaan myöhemmin. Tiedotamme uusista puhelinnumeroista mm. www.kauniainen.fi – kotisivuilla ja Kaunis Granissa sekä www.luvn.fi –sivustolla.

Muuttuvatko asiakasmaksut?
– Kyllä, asiakasmaksuihin tulee joitakin muutoksia. Aluevaltuusto päätti Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen yhtenäisistä asiakasmaksuista kokouksessaan 15.11. Hyvinvointialueen yhtenäisistä asiakasmaksuista tiedotetaan verkkosivuilla ja Kaunis Granissa.

Mistä saan tietoa muutoksesta? Saat ajankohtaista tietoa muutoksesta Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kotisivuilta www.luvn.fi (LUVN=LU-Länsi-Uusimaa, VN-Västra Nyland) ja myös kaupungin kotisivuilta www.kauniainen.fi. Tiedotamme muutoksen vaikutuksista säännöllisesti myös Kaunis Granissa.

Vad händer när Västra Nylands välfärdsområde startar sin verksamhet den 1.1.2023?

Här frågor och svar om vad som sker.

Finns Grankulla hälsostation kvar efter reformen?
– Ja.

Vem ska jag kontakta nästa år om jag blir sjuk?
– Via tjänsten Maisa.fi kan du precis som tidigare kontakta hälsostationen. Hälsostationens telefonnummer ändrar stegvis i början av året och vi informerar separat om de nya numren bl.a. på stadens webbplats www.grankulla.fi och i Kaunis Grani. Därtill fås information via välfärdsområdets www.luvn.fi/sv -sidor samt med röstmeddelanden från de gamla numren då samtalen styrs vidare. Via de nya telefonnumren får du tag på din vårdansvariga och övriga anställda.

Jag har bokat en mottagningstid, finns den kvar?
– Ja, alla nuvarande tjänster och bokade tider finns kvar efter årsskiftet.

Finns mun- och tandhälsovården kvar i Grankulla?
– Ja, endast enheten för specialiserad tandvård flyttar i början av året från Helsingfors till Hagalund i Esbo.

Kan jag fortfarande äta lunch i Villa Breda nästa år?
– Ja, lunchrestaurangen fortsätter med sin verksamhet också nästa år.

Sker det förändringar i Villa Bredas tjänster?
– Villa Bredas tjänster för seniorer finns kvar som hittills, men telefonnumren ändrar. Vi informerar om de nya telefonnumren senare.

Vart ska jag ringa om jag vill få information om tjänster för seniorer?
– Du får handledning och information om olika tjänster via nya Seniorinfo. Telefonnumret till Seniorinfon bekräftas senare. Vi informerar om de nya telefonnumren bl.a. på

stadens webbplats www.grankulla.fi och i Kaunis Grani samt på www.luvn.fi/sv -sidorna.

Kommer kundavgifterna att ändras?
– Ja, det kommer att ske vissa ändringar i kundavgifterna. Välfärdsområdesfullmäktige beslutade om de gemensamma kundavgifterna för Västra Nylands välfärdsområde vid sitt sammanträde 15.11. Om de harmoniserade kundavgifterna kommer information på nätsidorna och i Kaunis Grani.

Var hittar jag information om reformen? Du hittar aktuell information om reformen på Västra Nylands välfärdsområdes webbplats www.luvn.fi/sv (LUVN=LU-Länsi-Uusimaa, VN-Västra Nyland) och på stadens webbplats www.grankulla.fi. Vi informerar också regelbundet om reformens inverkan på våra tjänster i Kaunis Grani.

Energiavinkki: Kiinnostaako aurinkopaneelit?



FI AURINKOPANEELIEN asennus ei yleensä vaadi erillistä lupaa. Kuitenkin, jos paneelit sijoitetaan sellaisen rakennukseen tai sen pihamaalle, joka on asemakaavassa tai rakennussuojelulain nojalla suojeltu tai jos se kuuluu Kauniaisten kaupungin rakennusinventointilistalle, asennukselle tulee hakea toimenpidelupaa. Sama pätee, jos paneelit sijoitetaan kaupunkikuvallisesti merkittävään julkisivuun. Edellä mainitut asiat tulee aina tarkistaa kaupungin rakennusvalvonnalta hyvissä ajoin ennen hankkeen aloittamista.

Riippumatta mahdollisesta luvan tarpeesta, kiinteistönomistaja vastaa aina siitä, että asennushanke suunnitellaan ja toteutetaan asianmukaisella tavalla. Erityisesti katon kunto ja kantavuus tulee selvittää ennen paneelien asennusta.

Energitips: Intresserad av solpaneler?

SE VANLIGEN behövs inget särskilt tillstånd för att installera solpaneler. Men åtgärdstillstånd behövs om panelerna ska installeras på en byggnad, eller dess gårdsplan, som är skyddad i detaljplanen eller med stöd av byggnadsskyddslagen eller om byggnaden finns på Grankulla stads byggnadsinvesteringslista. Det samma gäller också om panelerna installeras på en fasad som är betydelsefull för stadsbilden. Det ovannämnda ska alltid kollas med stadens byggnadstillsyn i god tid innan projektet startas.

Oavsett om man behöver ett tillstånd eller inte, ansvarar fastighetsägaren alltid för att installationen planeras och genomförs på ett lämpligt sätt. I synnerhet takets skick och bärförmåga ska utredas innan panelerna installeras. I fall man på grund av panelinstallation vill fälla träd

Mikäli kiinteistöllä halutaan paneelien asentamisen johdosta kaataa puita, tulee kiinteistönomistajan tilata kunnossapito- tai kaupunginpuutarhurilta puustokatselmuksen. Katselmuksen yhteydessä arvioidaan, tuleeko puun tai puiden kaatamiselle hakea maisematyölupaa. Lisätietoja puidenkaadoista löydät www.kauniainen.fi/puuasiat

Kaupunki ei kaada puita sen omistamilta kiinteistöiltä tai viheralueilta vähentääkseen yksityisten kiinteistönomistajien aurinkopaneelien varjostusta.

Löydät lisätietoja uusiutuvasta energiasta esim. Motivan sivuilta <https://www.motiva.fi> > ratkaisut > uusiutuva energia

Lähde: Kauniaisten kaupunki

ska fastighetsägaren beställa en trädbesiktning av underhålls- eller stadsträdgårdsmästaren. I samband med besiktningen tar man ställning till om avverkningen kräver tillstånd för miljöåtgärd. Mer information om avverkning hittar du på <https://www.kauniainen.fi/sv/> > Boende och miljö > Boende > Trädärenden.

Staden avverkar inte träd på sina fastigheter eller grönområden för att minska skuggan träden kastar på privata fastigheters solpaneler.

Mer information om förnybar energi hittar du exempelvis på Motivass webbplats <https://www.motiva.fi/sv/> > lösningar > förnybar energi.

Källa: Grankulla stad

FI TERVETULOA KESTÄVÄN KEHITYKSEN TYÖPAJAAN 14.12. klo 17.30–20 valtuustosaliin kaupungintalolle. Työpajassa keskustellaan kaupungin ilmasto- ja kestävän kehityksen tavoitteista, niiden toteuttamisesta ja eri toimien systemisestä vaikuttavuudesta. Kutsu on avoin kaikille granilaisille, paikallisille yrityksille, yhdistyksille ja seuroille. Tilaisuuden järjestää Kaupungin ympäristötoimi yhteistyössä teknologian tutkimuskeskuksen, VTT:n tutkijoiden kanssa.

Ilmoittaudu tilaisuuteen sähköpostitse 5.12. mennessä: ymparistotoimi@kauniainen.fi. Ilmoitathan samalla myös mahdollisen erityisruokavaliosi. Ilmoitathan myös, jos joudut peruuttamaan osallistumisen.

Lisätiedot: Anna Sjövall, 040 1699605
anna.sjovall@kauniainen.fi
Lisää aiheesta: hiilineutraaligrani.fi

SE VÄLKOMMEN PÅ EN WORKSHOP FÖR HÅLLBAR UTVECKLING i fullmäktigesalen på stadshuset den 14.12 kl. 17.30–20. Under workshopen diskuterar vi stadens målsättningar för miljö och hållbar utveckling, hur de ska nås och olika aktörers systemiska effekt. Alla Granibor, lokala företagare, föreningar och klubbar är välkomna. Grankulla miljöenhet ordnar workshopen i samarbete med Teknologiska forskningscentralen VTT:s forskare.

Anmäl dig per e-post före den 5.12: miljoenheten@grankulla.fi. Meddela i samband med anmälan om du har behov av specialdiet. Var vänlig och meddela också om du trots all inte kan delta.

Mera uppgifter: Anna Sjövall, 040 169 9605
anna.sjovall@kauniainen.fi
Mer info: hiilineutraaligrani.fi/sv



Juttusarja mielen hyvinvoinnista – osa 3 ■ Artikelserie om välmående – del 3

Harrastukset ja luovuus

FI IHMISET ovat kautta aikojen tehneet velvollisuuksien lisäksi usein jotain itseä innostavaa, mikäli siihen vain on ollut mahdollisuuksia. Hyvää mieltä tuottavan askareen parissa aika kuluu usein siivillä ja mieli

lepää. Juuri näissä asioissa piilee harrastamisen ja luovuuden ydin! Harrastusten avulla oppii uusia taitoja, tapaa muita ihmisiä ja pitää omaa vireytään yllä. Harrastukset vaikuttavat ihmisen hyvinvointiin. Aktiivinen ihminen pysyy terveempänä ja kokee elämänsä mielekkäämmäksi.

sen hyvinvointiin. Aktiivinen ihminen pysyy terveempänä ja kokee elämänsä mielekkäämmäksi.

Minkälainen on hyvä harrastus?

Harrastuksen tulisi aina olla vapaaehtoista. Vanhempana varmasti jokainen joutuu välillä houkuttelemaan lasta harrastuksiin, mutta mikäli lapsi tulee iloisena harrastuksesta kotiin ja sanoo pitävänsä harrastuksesta, kaikki on hyvin. Harrastuksen tulee pääsääntöisesti tuottaa iloa ja nautintoa.

Harrastuksista voidaan nostaa esille mm. tanssi, kuorolaulu, taide ja improvisaatio-teatteri, joiden hyvinvointivaikutuksista on kiistattomia todisteita. Näitä tutkittuja hyvinvointivaikutuksia on mm. tunne-elämän tasa-painottumiseen, masennuksen lievenemiseen ja dementiaan riskin vähenemiseen. Tärkeintä oman harrastuksen valinnassa on kuitenkin se, mistä itse nauttii ja saa energiaa. Kaikki eivät nauti ohjatusta harrastamisesta, vaan enemmän esimerkiksi omista lukuhetkistä, pienen porukan käsityöpiiristä tai omasta väkerte-lystä. Osa ihmisistä kuormittuu sosiaalisissa tilanteissa ja tällöin harrastuksenkin tulee olla sellainen, että se tukee palautumista.

Luovuus ja tylsät hetket kunniaan!

Moni 70-luvulla syntynyt tai sitä vanhempi muistaa, kuinka aika ajoin tuli valitettua vanhemmille tylsyyttä tai tekemisen puutetta. Tänä päivänä koululaisten suusta tätä kuulee harvemmin. Älypuhelimet täyttävät usein ne pienet tylsät hetket – myös meillä aikuisilla. Tietokoneet ja viihdepelit ovat kohtuudella ehdottoman hyviä harrastuksia tai ajanviet-topoja, mutta meillä kaikilla tulisi olla myös tylsiä hetkiä, jolloin mielellä on mahdollisuus

vaeltaa ja löytää uusia ajatuksia. Luovuus vaatii aikaa ja tylsyyttä.

Mihin luovuutta tarvitaan?

Pulmien ratkaisu ja itsensä ilmaiseminen edellyttävät sitä, että pystyy käyttämään luovuuttaan. Taiteen myönteisistä vaikutuksista ihmisen hyvinvointiin ja terveyteen on runsaasti tutkimusta. Luovuus voi olla taiteisiin liittyvän toiminnan lisäksi myös muunlaista kokeilemista, mielen leikkiä tai ilmaisua. Luova tila arjen realiteettien keskelle voi löytyä myös luonnosta, puutarhanhoidosta tai rakennusprojektista. Tutkittaessa luovuuden merkitystä ihmisille, sen on todettu esimerkiksi lisäävän turvallisuuden tunnetta, toimivan puskurina vastoinikämisissä ja auttavan meitä ottamaan käyttöön potentiaaliamme.

Miten lisätä luovuutta?

Tärkeää on ymmärtää, että luovuus kasvaa levossa ja toisinaan kaikista tehokkainta voi olla tekemättömyys. Hautomisen ja mielen vaeltelun hetket ovat todellisuudessa tuottoisia. Hautominen toteutuu tyypillisesti tavallisissa arkitilanteissa, joissa tekeminen ei vie ajatuksissamme liikaa tilaa. Tällaisia tilanteita voivat olla esimerkiksi tiskaaminen, suihkussa käynti tai lenkkeily.

Luovuutta ei voi siis pakottaa, mutta sitä voidaan edesauttaa, houkutella ja kehittää. Erilaiset ympäristöt asettavat meidät erilaisiin mielentiloihin. Jo pienikin muutos, kuten istumapaikan tai vaatteiden vaihto muuttaa mielentilaa ja voi edesauttaa ajattelemaan eri tavalla. Toisaalta myös rutiinien avulla voidaan lisätä luovuutta: kun teet jotain luovaa säännöllisesti, se kasvattaa osaamistasi.

TARU IKÄHEIMONEN
HYVINVOINTIKOORDINAATTORI



Konsten i sysslolösheten. Att förundra. Att reflektera. Att snacka. Att njuta. Att promenera. Att pyssla. Att hänga. Att läsa.

Hobbyer och kreativitet

SE MÄNNISKOR har genom tiderna ofta gjort något för att inspirera sig själva om det utöver sina skyldigheter bara har funnits möjligheter till det. Då man sysslar med något som ger ett gott humör flyger tiden ofta iväg och sinnet slappnar av. Precis de här frågorna är centrala i hobbyer och kreativitet!

Hobbyer hjälper oss att lära oss nya färdigheter, träffa andra människor och hålla energin uppe. Hobbyer påverkar människors välbefinnande. En aktiv person är friskare och upplever sitt liv mer meningsfullt.

Hurdan är en bra hobby?

En hobby ska alltid vara frivillig. Som förälder måste alla säkert locka sitt barn till hobbyer då och då men allt är bra så länge barnet kommer hem glad över hobbyn och berättar att hen tycker om hobbyn. Hobbyn ska i regel ge glädje och nöje.

Det finns obestridliga bevis på att bl.a. dans, körsång, konst och improvisationsteater har en positiv effekt på välbefinnande. Hobbyerna bl.a. balanserar känslolivets, lindrar depression och minskar risken för demens. Det viktigaste med att välja sin egen hobby är dock vad man tycker om och får energi av. Alla njuter inte av ledda hobbyer utan mer av till exempel egna lässtunder, en liten hantverkscirkel eller eget pysslande. En del människor belastas i sociala situationer och då bör hobbyn vara sådan att den stöder återhämtningen.

Ära åt kreativitet och tråkiga stunder!

Personer som var födda på 70-talet eller tidigare minns hur de då och då klagade till sina föräldrar över tråkighet eller brist på saker att göra. Nuförtiden klagar skolelever mindre över tråkighet. Smarttelefoner fyller ofta de korta tråkiga stunderna – även för oss vuxna. Datorer och underhållningsspel är absolut bra hobbyer eller tidsfördriv, dock

med måtta. Vi alla borde nämligen också ha tråkiga stunder då sinnet har en chans att vandra och hitta nya idéer. Kreativitet kräver tid och tråkighet.

Varför behöver vi kreativitet?

För att vi kan lösa problem och förverkliga oss själva förutsätter att vi kan använda vår kreativitet. Det finns gott om forskning om konstens positiva effekter på människors välbefinnande och hälsa. Kreativitet kan innebära konstnärlig verksamhet men kan även omfatta andra uttrycksformer såsom tankelekar eller skapande aktiviteter. Ett kreativt utrymme mitt i vardagens verklighet kan också hittas i naturen, trädgårdsarbetet eller ett byggprojekt. I forskning om kreativitetens betydelse för människor har den konstaterats att till exempel öka känslan av trygghet, fungera som en buffert i motgångar och hjälpa oss att utnyttja vår potential.

Hur ökar man kreativiteten?

Kreativitet växer i vila och ibland kan det mest effektiva sättet att öka kreativitet vara att göra ingenting. Stunder av reflektion och sinnesvandring är faktiskt lönsamma. Tankar mognar oftast fram i vanliga vardagliga situationer när själva handlingen inte tar för mycket plats i våra tankar. Sådana situationer kan till exempel vara att diska, duscha eller jogga.

Kreativitet kan alltså inte tvingas fram men den kan hjälpas, lockas och utvecklas. Olika miljöer sätter oss i olika sinnesstämningar. Även en liten förändring, såsom att byta sittplats eller klä om sig, förändrar sinnesstämningen och kan hjälpa oss att tänka annorlunda. Å andra sidan kan rutiner också öka kreativiteten: när vi regelbundet gör något kreativt så ökar det vårt kunnande.

TARU IKÄHEIMONEN, VÄLFÄRDSKOORDINATOR

KAUNIAISTEN APTEEKIN
TERVEYSPISTE

SYNLAB

ILAHDUTA LAHJAKORTILLA
SPRID GLÄDJE MED ETT PRESENTKORT

Lahjakortti
Avainapteekkiin

Lahjakortti
Avainapteekkiin

LAHJAKORTIT APTEEKKIIN, TERVEYSPISTEELE JA SYNLAB-TUTKIMUKSIIN!

PRESENTKORT TILL APOTEK, HÄLSOPUNKT OCH SYNLAB-LABORATORIEPROV!

KAUNIAISTEN
APTEEKKI

Todellinen lähiapteekki!
Ett äkta närapotek!

Tervetuloa!
Välkommen!

Kauniaistentie 7 • (09) 505 1331
Grankullavägen 7 • (09) 505 1331

MA-PE 9-20, LA 9-17, SU 12-16
MÅ-FRE 9-20, LÖ 9-17, SÖ 12-16

TOMI HÄNNINEN/NEWSPIX24



Fredrik von Troil (17) EM-karsintaottelussa Norjaa vastaan Vantaalla 16. marraskuuta.
Fredrik von Troil (17) i EM-kvalmatchen mot Norge i Vanda den 16 november.

Fredrik teki liigadebyytin vuosi sitten – nyt jo maajoukkueessa

GrIFK:n nuoren laiturin Fredrik von Troilin nousu kohti käsipallohuippua on ollut vauhdikas. Vuoden sisään debyytit sekä SM-liigassa että miesten maajoukkueessa tehneen 18-vuotiaan mielessä siintää jo ura ulkomailla.

Kauniaisissa kasvanut ja koko ikänsä asunut von Troil kertoo kiinnostuksen käsipalloon olleen aina osa elämää. Pelaamisen GrIFK:ssa hän aloitti samaan aikaan kun meni kouluun.

– Isällä on tennistausta, mutta sisko pelasi käsipalloa. Olin ensimmäistä kertaa Siuntio Cupissa jo kuukauden vanhana. En sentään pelannut, ihan katsojana vaan, von Troil sanoo hymyillen.

Eteneminen käsipallouralla on ollut nousujohteinen. B-junioreista hyppäys suoraan miesten edustusjoukkueeseen tapahtui viime kaudella, ja ensimmäisen SM-liigaottelunsa von Troil pelasi vuosi sitten syyskuussa. Hyvät otteet liigassa ja nuorten EM-kisoissa elokuussa Romaniassa poikivat tänä syksynä kutsun miesten maajoukkueen EM-karsintapeleihin Serbiaa ja Norjaa vastaan.

– No, olihan se yllätys. Ei se ihan pommi ollut, mutta en olisi arvannut sitä ihan vielä. Kiva yllätys, sanotaan niin, mutta ei se kuitenkaan tuntunut ihan mahdollomalta, von Troil kuvailee kutsua maajoukkuerinkiin.

– Vahvuuteni on ehdottomasti nopeus. Olen hyvä kont-rapelaaja, ja ehkä se, että pystyn pelaamaan nopealla tempolla, on varmaan se suurin vahvuus. Ja vasenkätisyys on tietysti iso etu.

Valoisa ja pirteä pelimies käy lukiota Kulosaaressa, jonka kautta hän saa lisäharjoitusta Pääkaupunkiseudun urheiluakatemian harjoituksissa. Rakettimaisen nousun von Troil sanoo olevan kovan työn tulosta.

– Käsipalloakatemia on auttanut todella paljon. Olen saanut tarpeeksi treeniä ja päässyt kiinni sellaiseen ammattimaiseen elämäntapaan, että saa elää käsipalloilijan elämää. Käyn lukion neljässä vuodessa, nyt kolmas vuosi menossa. Kirjoitan osan nyt keväällä ja ensi vuonna loput.

Jatko-opinnoista en vielä tiedä mitä tai mihin. Tavoitteena on nyt päästä kokeilemaan käsipalloa ammattilaisena.

Potentiaalia ja kehitettävää

GrIFK:n päävalmentajana toimivalla **Mikael Källmanilla** on von Troilin potentiaali ja kehityskohteet hyvin tiedossa.

– Teknisesti ja taktisesti on vielä tekemistä, mutta yksilötasolla hän on todella hyvä pelaaja ja omaa erittäin paljon potentiaalia. Laatu on tällä hetkellä hyökkäyspelissä, jossa hän on noinkin nuoreksi pojaksi suoraan sanoen erittäin pitkällä. Puolustuspäässä on vielä tekemistä ja fysiikan kehittämisessä riittää työsarkaa.

Tavoitteeseen pelata ammattilaisena Källman näkee mahdollisuudet, kunhan sen kanssa ei pidetä turhaa kiirettä.

– Eväitä ja potentiaalia on! Aika näyttää miten pitkälle pääsee. Hänellä on se iso plussa, että hän on vasenkätinen. SM-liiga on hyvä kehityspaikka hänen kaltaiselleen nuorelle pelaajalle.

Kova hinku mitaleille

Kahdella viime kaudella SM-liigassa neljänneksi sijoittuneella GrIFK:lla on mitalinälkä kasvanut jo lähes sietämättömän kovaksi. GrIFK on tällä hetkellä runkosarjassa kolmantena ja matkalla kohti neljän parhaan joukkueen ylempää jatkosarjaa, joka alkaa helmikuussa.

GrIFK pelaa vielä kaksi kotiottelua ennen joulutaukoa. Keskiviikkona 14.12. Luolaan saapuu hallitseva Suomen mestari BK-46 ja joulutauolle mennään 21.12. HIFK:ta vastaan pelattavan ottelun kautta.

JUSSI KANTÉE

Fredrik ligadebuterade för ett år sedan – nu i landslaget

Unge GrIFK-yttern Fredrik von Troil har gjort en raketfärd mot handbollstoppen. Han debuterade inom ett år både i FM-ligan och herrlandslaget. 18-åringen drömmer redan om en karriär utomlands.

Fredrik von Troil har bott hela sitt liv i Grankulla och berättar att handbollen alltid varit en del av hans liv. Han började spela i GrIFK samtidigt som han började skolan.

– Min pappa har tennisbakgrund, men min syster spelade handboll. Jag var för första gången med i Sjundea cup när jag var en månad gammal. Fast då spelade jag inte utan tittade bara, säger von Troil med ett leende.

Framstegen i handbollskarriären har gått spikrakt uppåt. Hoppet från B-juniorena direkt till representationslaget skedde förra säsongen och sin första FM-ligamatch gjorde han i september i fjol. Bra spel i ligan och junior-EM i Rumänien i augusti öppnade dörren till herrlandslaget i höst. Han kallades till EM-kvalmatcherna mot Serbien och Norge.

– Visst var det en överraskning. Inte en bomb, men jag trodde inte att det skulle ske än. En kul överraskning, ska vi säga. Men det kändes inte helt omöjligt, säger von Troil om landslagsinbjudan.

– Min styrka är utan vidare snabbhet. Jag är bra på att kontra och det att jag kan spela i snabbt tempo är säkert min största styrka. Och att jag är vänsterhänt är naturligtvis en stor fördel.

Den soliga och pigga spelaren går i gymnasium på Brändö. Han får via skolan extra träning på huvudstadsregionens idrottsakademi (Pääkaupunkiseudun urheiluakatemia). Hans snabba kliv mot toppen är frukten av hårt arbete, säger von Troil.

– Handbollsakademin har hjälpt mig verkligen mycket. Jag har fått träna tillräckligt och kommit in i en så proffsig livsstil att jag får leva en handbollsspelares liv. Jag går gymnasiet på fyra år, jag håller nu på med det tredje. Jag skriver en del av studentproven i vår och resten nästa år. Vad jag ska studera sedan vet jag inte. Målet nu är att får testa på att spela handboll som proffs.

Potential och utveckling

GrIFK:s chefstränare **Mikael Källman** har koll på von Troils potential och det som behöver utvecklas.

– Tekniskt och taktiskt har han fortfarande att lära, men på individnivå är han en verkligen bra spelare med mycket stor potential. Hans bästa sida är i anfallsspelet där han för att vara en så ung spelare är rakt ut sagt mycket avancerad. I försvarsspelet har han ännu att lära sig och den fysiska sidan måste han också utveckla.

Målet att spela utomlands som proffs anser Källman vara realistiskt, bara von Troil inte har för bråttom.

– Han har talang och potential! Tiden får utvisa hur långt han går. Det är ett stort plus för honom att han är vänsterhänt. FM-ligan är ett bra ställe att utvecklas för en ung spelare som han.

Vill ha medalj

GrIFK kom fyra de två senaste säsongerna och det har ökat medaljhungern till nästan en outhärdlig nivå. GrIFK är just nu trea i grundserien och har ett stadigt grepp om en plats i den övre slutserien där de fyra bästa i ligan spelar. Övre slutserien börjar i februari.

GrIFK spelar två hemmamatcher före julpausen. Onsdagen den 14.12 möter GrIFK regerande mästaren BK-46. Julpausen börjar efter en match mot HIFK den 21.12.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKILÄ

Fredrik von Troil

- Suosikkipaikka Kauniaisissa? Hagelstamin koripallokenttä. Se on kiva paikka olla.
- Viimeksi katsottu leffa? Halloween.
- Lempiruoka? Juuri nyt kiinalainen.
- Salainen taito? Ehkä se, että olen aika hyvä shakissa.
- Jos en pelaisi käsipalloa niin...? Varmaan pelaisin tennistä.
- Suosikkipelaaja käsipallossa? Nedim Remili (Ranskan maajoukkue, Kielce). Pelaa samaa videopeliä kuin minä ja olen aina tykännyt hänen pelityylistä.
- Idoli urheilussa? Roger Federer. Tennis on ollut aina mukana perheessämme ja meillä on aina arvostettu Federeriä.
- GrIFK? Kotikaupungin joukkue. Se on tärkeä!



TOMI HÄNNINEN/NEWSPIX24

Fredrik von Troil

- Favoritplats i Grankulla? Hagelstams basketplan. Det är ett kul ställe att hänga på.
- Senaste filmen? Halloween.
- Favoritmat? Just nu kinesiskt.
- Hemlig styrka? Kanske att jag är ganska bra på schack.
- Om jag inte spelade handboll skulle ...? Säkert spela tennis.
- Favoritspelare i handboll? Nedim Remili (franska landslaget, Kielce). Han spelar samma videospel som jag och jag har alltid gillat hans spelstil.
- Idrottsidol? Roger Federer. Tennis är alltid med i familjen och vi har alltid uppskattat Federer.
- GrIFK? Hemmastadens lag. Det är viktigt!

Laskettelurinteeseen välinevuokraamo

FI TÄLLÄ kaudella on Kauniaisten rinteessä mahdollista lasketella myös vuokravälineillä, kun GrIFK Alpine avaa tiloihinsa ensimmäistä kertaa vuokrauspalvelun.

– Vuokraustoiminnasta on tullut kysymyksiä vuosittain. Vuokraamo on kuitenkin ollut sen verran suuri investointi, ettei päätöstä voitu noin vain tehdä. Nyt vuosien valmistelutyö on vihdoin tuottanut tulosta ja voimme avata vuokrauspalvelun, sanoo rinnepäällikkö **Ville Kainalainen**.

Ainakin aluksi vuokrattavana on lähinnä lasten välineitä. Tarjolla on 50 paria suksia ja 60 paria monoja, mutta tarvittaessa määrää

voidaan myös kasvattaa.

– Vuokravälineet mahdollistavat lasketteluharrastuksen myös sellaisille lapsille, joilla ei ole mahdollisuutta hankkia omia välineitä. Tässä on mietitty erityisesti hiihtokoululaisia sekä Granimallin kerhoihin osallistuvia. Lyhyimmät sukset ovat 80-senttisiä, joten perheen pienimmätkin voivat nyt päästä kokeilemaan lajia ilman omia välineitä, kertoo lasketteluseuran toiminnanjohtaja **Mikko Heiskanen.**



Erityisesti koululaisten kannalta on kätevää, ettei omia välineitä tarvitse aina kantaa mukana. Tällöin säästytään myös vanhempien kuljetusrallilta.

KATRI KALLIO

Vuokraustoiminnasta on tullut kysymyksiä vuosittain, kertoo rinnepäällikkö Ville Kainulainen. Dikealla toiminnanjohtaja Mikko Heiskanen.

Vi har årligen fått förfrågningar om skiduthyrning, säger pistchefen Ville Kainulainen. Verksamhetsledare Mikko Heiskanen till höger.

Skiduthyrning i slalombacken

SE DEN HÄR säsongen är det möjligt att åka utför på hyrskidor i Grankullas slalombacke eftersom GrIFK Alpine erbjuder skiduthyrning för första gången någonsin.

– Vi har årligen fått förfrågningar om skiduthyrning. Men hyrverksamhet är en så pass omfattande investering att vi inte kunnat erbjuda tjänsten så där bara. Nu har beredningsjobbet efter flera år burit frukt och vi kan öppna en hyrtjänst, säger pistchefen **Ville Kainulainen**.

Till en början är det mest barnutrustning som erbjuds. Det finns 50 par skidor och 60 par pjäxor men vid behov kan mängden utökas.

– Tack vare hyrutrustning kan barn som inte har möjlighet att köpa utrustningen själv också åka slalom. Vi har tänkt särskilt på skidskolbarnen och dem som deltar i Granimodellens klubbar. De kortaste sidorna är 80 cm så familjens minsta kan också få testa på utförsåkning utan egen utrustning, säger klubbens verksamhetsledare **Mikko Heiskanen**.

I synnerhet för skolelevernas del är det behändigt med hyrd utrustning, så de inte behöver bära den med sig till backen. Då slipper man också föräldrarnas skjutsrally.

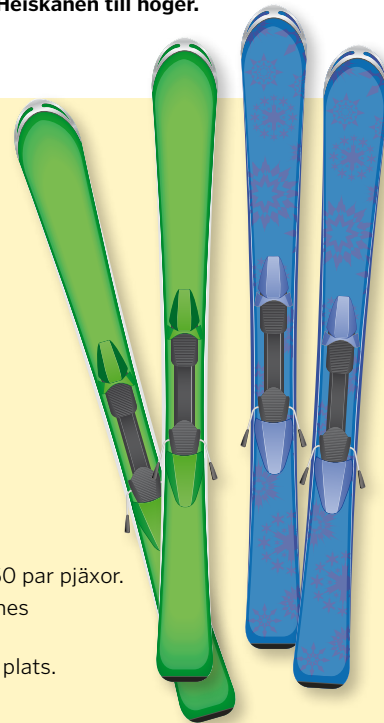
KATRI KALLIO

Faktaa vuokraamosta

- Vuokraamo sijaitsee kahvilarakennuksessa, entisessä hiihdonopettajien taukutilassa.
- Vuokrattavana 50 paria suksia pituudeltaan 80–140 cm sekä 60 paria monoja.
- Vuokraaminen tapahtuu online-järjestelmän kautta GrIFK Alpinen verkkosivuilla. Varaukset suositellaan tehtäväksi etukäteen, mutta lopulliset säädot tarkastetaan vielä paikan päällä.

Fakta om uthyrningen

- Uthyrningen finns i cafébyggnaden, i skidlärarnas gamla pausrum.
- Det finns 50 par skidor i längden 80–140 cm samt 60 par pjäxor.
- Uthyrningen sker via ett onlinesystem på GrIFK Alpines webbsidor. Det lånar sig att göra reserveringen på förhand, men de slutgiltiga justeringarna görs på plats.



Kolmetoista uutta ylioppilasta Kauniaisten lukiosta

FI KAUNIAISTEN lukiosta tänä syksynä valmistuvia juhliitaan koululla perjantaina 2.12. klo 12.30 alkaen. Lista ylioppilaista alla. Lämpimät onnittelut kaikille!

Gymnasiet Grankulla samskolasta ei tänä syksynä valmistunut yhtään opiskelijaa.

Tretton nya studenter – ingen från GGS

SE HÖSTENS alla nya studenter kommer från finskspråkiga gymnasiet Kauniaisten

lukio. Namnen på dem finns nedan. Kauris Grani gratulerar alla hjärtligt!

Heikari Netta-Amélie Sini
Karisto Katri Ella Helena
Keinänen Oona Adeliina
Kuusiniemi Tomi Aleksi
Neuvonen Otso Eelis Henriikki
Qalandari Maryam
Rahila Assi Eerika
Rönnholm Helmi Kirsikka
Salminen Iida Sofia
Salonen Nelli Erika

Salonoja Santeri Victor Aleksis
Sørensen Olivia Elisabeth
Torvinen Leevi Samuel.



Seurakuntavaalit: Äänestysprosentti 14,6 Kauniaisissa

FI KAUNIAISTEN suomalaisen seurakunnan luottamushenkilöt on valittu kaudelle 2023–2026. Kauniaisten suom. seurakunnan äänestysprosentti oli 14,6. (v. 2018: 178.).

Yhteiseen kirkkovaltuustoon valitut:
Maritta Kirilä, Tapani Ala-Reinikka,
Nina Cross, Laura Helistekangas, Jaakko
Nevanlinna, Pirjo Heinojoki-Pellinen,
Ville Aro, Jussi Seppälä, Ritva Kallio, Vil-
le Ojala, Anna Pesonen, Tuomo Ylhäisi,
Tarmo Ojaluoma.

Seurakuntaneuvostoon valitut:
Maritta Kirilä, Tapani Ala-Reinik-

ka, Nina Cross, Laura Helistekangas,
Jaakko Nevanlinna, Pirjo Heinojoki-
Pellinen, Jussi Seppälä, Ville Aro, Rit-
va Kallio, Ville Ojala, Anna Pesonen,
Tuomo Ylhäisi.

Varsinainen vaalipäivä oli 20.11. Vuonna 2022 Kauniaisten ruotsalaisessa seurakunnassa (Grankulla svenska församling) oli sopuvaalit.

**Tarkempaa infoa tuloksesta
www.seurakuntavaalit.fi tai
www.kauniaistenseurakunta.fi/
vaalit**

Lue lisää uutisia/Läs fler nyheter: ***kaunisgrani.fi***

*Lahjakortti
kauneushoitolaan
on aina hyvä
lahjaidea!*

**UUSI
lahjakortti-
mallisto!**

LAHJAKORTTI

**TÄSSÄ ON HEMMOTTELUA
JUST SULLE!**

fenix
KAUNEUSKESKUS

*Kauneuskeskus Fenixin palveluista
löytyy valikoimaa sekä miehille että naisille
aina sokeroinneista intialaiseen päähierontaan
ja ehostuksesta jalkahoitoon.*

**LÖYDÄT MEIDÄT
KAUPPAKESKUS GRANISTA!**

f i @kauneuskeskusfenix



Kuulutukset

Kauniaisten kaupunginvaltuusto

kokoontuu valtuuston istuntosalissa os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina joulukuun 19. päivänä 2022 klo 17.00.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla joulukuun 27. päivänä 2022. Esityslista: www.kauniainen.fi/poytakirja

Kauniaisissa 1.12.2022 Valtuuston puheenjohtaja

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda
(Bredantie 16)

Lounasravintola on avoinna ma-pe klo 11-14.

Palvelukeskuksen ryhmä- ja ohjelmatoiminta, toiminnan-ohjaaja Salla Helokallio, puh. 050 308 2452.

- Avointen ovien perjantait klo 11-13 päivätoiminnan tiloissa, 2. krs.
- Lisätietoa Villa Bredan ohjelmasta www.kauniainen.fi/villabreda kotisivuilta ja Villa Bredan ilmoitustaululta.

Päivätoiminta (monipuolista aktivoivaa toimintaa muistisairaille), päivätoiminnanohjaaja Pirkko Myyryläinen, puh. 050 414 7883.

Vapaaehtoistoiminta
www.vapaaehtoistyo.fi/kauniainen

Senioreiden palveluneuvonta, puh. 050 411 9268 tai Maisa.fi
Villa Bredan Info, puh. 040 485 4957 tai villa.breda@kauniainen.fi (tilavaraukset)

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112
Myrkytystietokeskus
0800 147 111

Terveysasema www.kauniainen.fi/terveysasema Asematie 19, ma-pe klo 8-16

Kauniaisten koronaneuvonta ja -rokotusajanvaraus, puh. 09 584 43031 (takaisinsoitto) tai www.koronarokotusaika.fi

Yhteydenotot terveysasemalle
Käytä ensisijaisesti Maisa.fi palvelua ja valitse viestin saajaksi Kauniaisten terveysasema, niin viesti ohjautuu nopeasti hoitovastaavallesi. Tavoitteena on vastata viestiisi tunnin sisällä virka-aikana. Jos soitat hoito-



vastaavallesi, hän on yhteydessä sinuun mahdollisimman pian.

Hoitovastaavat:

- Merja Hugg, puh. 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354
- Mari Lyyra, puh. 09 8789 1355
- Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366
- Annika Virta, puh. 09 8789 1375
- Iida Korhonen, puh. 09 8789 1357
- Annica Hoppo, puh. 09 8789 1376

Käytössä ovat myös hoito-vastaavien puhelinnumerot 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 ja 09 8789 1352.

Hoitovastaava nimetään, kun sinulla on seuraavan kerran terveytesi liittyvää asiaa, puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto) tai Maisa.fi.

- Päivystys** Soita aina ensin Päivystysapu, puh. 116 117
- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveyskeskuspäivystys ma-pe klo 16-8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
 - Sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439
 - Hammashoidon päivystys Puistosairaala (Helsinki), ma-pe klo 14-21, la-su ja pyhäpäivät klo 8-21, puh. 09 471 71110

Hammashoito ja suun terveys

www.kauniainen.fi/hammashoitola, Asematie 19, ma-pe klo 8-15

Ajanvaraus ja ajan peruminen, puh. 09 505 6379 (kiirepotilaat mieluiten klo 8-11.30)

Maisa.fi-palvelussa (Kauniaisten suunterveydenhuolto) voit perua vastaanottoaikasi, varata 1-, 3- ja 5-vuotiaiden terveystarkastus-ajat ja olla yhteydessä omaan tai yleiseen hammashoittoon liittyvissä asioissa.

Neurolat

Vastaanotolla toivotaan asioitavan ilman puolisoa tai muita lapsia.

Lastenneuvola
(soittoaika ma-pe klo 12-13)

- Nelli Saari, puh. 09 8789 1341
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342
- Minna Juslin, puh. 09 8789 1343

Äitiys- ja ehkäisyneuvola
(soittoaika ma-pe klo 12-13)

- Marika Mattila, puh. 09 8789 1344
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342

Perheneuvola,

puh. 050 411 6451 tai Maisa.fi

- Perhe- ja lastenneuvolan psykologi, puh. 050 411 5219 (ti-to 12-13)
- Perheneuvolan psykologi, puh. 050 585 0524 (ti-to 12-13)
- Psykiatrinen sairaanhoitaja, puh. 050 411 8644

Valtakunnalliset tukipalvelut:

- www.tukinet.net
- SPR Auttava puhelin, puh. 0800 100 200 (ma-pe klo 9-21)
- sekasin247.fi -chat (12-29-vuotiaille)
- Valtakunnallinen kriisipuhelin, puh. 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapia, puheterapia ja toimintaterapia Vastaanotot ja kotikuntoutus sovitusti, myös etäasiointi.

Apuvälinelainausta, puh. 050 411 5279 (ma-pe klo 12-13)

Laboratorio (HUSLAB) ma-pe klo 8-15. Ajanvaraus, puh. 09 4718 6800 tai www.huslab.fi/ajanvaraus.

Hoitotarvikejakelu, puh. 050 411 1673 (ma-pe klo 12-13) tai hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi

Sosiaalipalvelut

www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto, Kauniaistentie 7

Ota ensisijaisesti yhteys: kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi tai Maisa.fi. Jos tarvitset taloudellista tukea: Kela puh. 020 692 207 tai www.kauniainen.fi/toimeentulo

www.kauniainen.fi/terveysasema/mielenterveys
www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto/vammaiset

Kirjasto

Henkilökunta palvelee

ma, to 11-19
ti, ke, pe 11-18
la 10-15

Tapahtumapäivinä kirjasto on tarvittaessa auki pidempään.

Omatoimijat

ma-to 6-22
pe 6-20
la-su 9-20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Ota yhteyttä:

puh. 050 411 6504 tai s-posti kirjasto@kauniainen.fi.

Digituki

Haluatko käydä rauhassa läpi tietokoneeseen tai älylaitteisiin liittyviä ongelmia, saada vastauksia kysymyksiisi tai oppia paremmaksi käyttäjäksi? Tarjoamme henkilökoh- taista maksutonta digitukea kirjastossa keskiviikkoisin klo 15-16 ilman ajanvarausta.

Voit myös varata ajan johon- kin muuhun ajankohtaan. Kir- jaston työntekijä vastaa kysy- myksiin ja selvittää kanssasi ongelmakohtia. Voit varata

tunnin ajan arkipäivälle. Varaus tehdään kirjaston tiskillä tai soit- tamalla numeroon 050 411 6504.

Varaa satutunti

Voit varata satutunnin pien-ryh- mille (vähintään 2 lasta) aamu- tai iltapäivälle arkisin. Varaus tehdään vähintään 2 viikkoa etu- käteen kirjaston asiakaspalvelus- sa tai sähkö-postitse: kirjasto@kauniainen.fi.

Tapahtumakalenteri

Seniorinetti 1.12. ja 15.12.
klo 13-15

Joululauluja Duo Kekkosen kans- sa 12.12. klo 18.30

Lue lisää: helmet.fi/kauniaistenkirjasto

Kansalaisopisto

Syksyn 2022 kurssit löytyvät verkkosivuiltamme. Opinto-ohjel- ma on noudettavissa kaupungin- talolta, kansalais-opistolta, kirjas- tosta ja uimahallilta.

Ilmoittautuminen kursseille jat- kuu netissä 24/7 ja puhelimitse 050 4116 404 toimiston aukiolo- aikoina.

Kursseja, joilla on vielä tilaa:
Tunne kuosissa -intensiivikurssi,

9.12.-27.1. Kurssilla luodaan oma digitaalisesti painettava kuo- si. Taidetyöskentelyn hoivaava vaikutus, omasta intuitiivises- ta luovuudesta nauttiminen ja hyvä olo ovat lähtökohtia työ- kentelylle. Lue lisää ja katso ajat tarkemmin ilmoittautumispor- taalista.

Katso lisätietoa kursseista il- moittautumisportaalista.

Kevään kurssit julkaistaan il- moittautumisportaalissa ma 14.11. Kansalaisopisto ei julkaise kevätkaudella painettua esitettä lainkaan. Ilmoittautuminen ke- vään kursseille seuraavasti:
- Käsityön ja taiteen kursseil- le voi ilmoittautua 14.11. klo 10 eteenpäin.

-Kaikille muille kursseille ilmoit- tautuminen avautuu ti 10.1.2023 klo 10. Jos olet syksyn yli 7 ker- ran pituisella kurssilla, olet au- tomaattisesti mukana myös kevään vastaavalla kurssilla. Jatkaminen kevään kurssilla ei siis edellytä mitään toimenpitei- tä. os et halua jatkaa kevätkau- della sinun on peruttava kurs- sipaikkasi viimeistään 7 päivää ennen kurssin alkua.

- Kirjaston vitriinissä näyttely 1.12.-30.12. Patakintaita

- Kirjaston näyttelyseinä 1.12.- 30.12. Taidetorstai -kurssin kuva- taideopettajan Tanja Tyvandin joh- dolla

- Kansalaisopiston tilkkutyö- ja kudontakurssien töitä kaupungin galleriassa 16.12.-6.1.2023 kirjas- ton aukioloaikoina.

Kursseihin voi tutustua osoittees- sa www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Puhelin: 050 4116 404,
ma-to klo 9-15



Kaupunki verkossa

Kauniaisten kaupunki löytyy verkkosivujen lisäksi nyt myös Facebookista ja Twitteristä.

Kotisivu:
www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad

- Kauniaisten nuoriso- valtuusto - Ungdoms- fullmäktige i Grankulla

- Kauniaisten kirjasto
Grankulla bibliotek

- Granin klubi

- Nya Paviljongen

- Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

- Villa Breda

Twitter:

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

Instagram

- kauniainengrani
- graninklubi

Kungörelser

Grankulla stadsfullmäktige sammanträder i fullmäktigesalen i Grankulla stadshus, måndagen den 19. december 2022 kl. 17.00.

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 27 december 2022. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 1.12.2022 Fullmäktiges ordförande

Villa Breda

www.grankulla.fi/villabreda, Bredavägen 16

Lunchrestaurangen är öppen må–fre kl. 11–14.

Servicecentrets grupp- och programverksamhet, verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452

- Öppet hus – fredagar kl. 11–13 i dagverksamhetens utrymmen, 2. våningen.
- Närmare information om programmet i Villa Breda på www.grankulla.fi/villabreda och anslagstavlan.

Dagverksamheten (månsidig aktiverande verksamhet för minnessjuka), handledare Pirkko Myyryläinen, tfn 050 414 7883.

Frivilligverksamhet
www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen

Servicehandledning för seniorer, tfn 050 411 9268 eller via Maisa.fi-tjänsten.

Villa Bredas Info, tfn 040 485 4957 eller tvilla.breda@kauniainen.fi (boka utrymmen)

Hälsovården

Allmänt nödnummer 112
Giftinformationscenralen 0800 147 111

Hälsostationen
www.grankulla.fi/halsostationen
Stationsvägen 19, må–fre kl. 8–16

Grankullas coronarådgivning och –vaccineringsbokning, tfn puh. 09 584 43032 (återuppringning) eller www.coronavaccinbokning.fi

Kontakta hälsostationen
Använd Maisa.fi-tjänsten i första. Välj Grankulla hälsostation som mottagare för ditt meddelande så når det snabbt din vårdan-

svariga. Vi strävar efter att svara inom en timme under tjänstetid. Ifall du ringer din vårdansvariga svarar hen dig möjligast fort.

Våra vårdansvariga:

- Merja Hugg, tfn 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
- Mari Lyyra, tfn 09 8789 1355
- Annika Virta, tfn. 09 8789 1375
- Venla Aho, tfn 09 8789 1358
- Iida Korhonen, tfn 09 8789 1357
- Annica Happo, tfn 09 8789 1376

Du når också våra vårdansvariga på tfn, 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 och 09 8789 1352.

Ifall du inte ännu har en vårdansvarig får du en då du nästa gång kontaktar hälsocentralen på tfn 09 584 43031 (återuppringning) eller Maisa.fi.

Jour Ring alltid först till Jourhjälp, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må–fre kl. 16–8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Social- och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårdens jour i Parksjukhuset i Helsingfors, må–fre kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21, tfn 09 471 71110

Tandvård och munhälsa
www.grankulla.fi/tandvard
Stationsvägen 19, må–fre 8–15

Tid bokas och avbokas må–fre kl. 8–15, tfn 09 505 6379 (förstahjälpsspatienter gärna kl. 8–11.30). Via Maisa.fi-tjänsten (Grankullas munhälsvård) kan du avboka din mottagningstid, boka granskning tid för 1-, 3- och 5-åringar och kontakta en sakkunnig inom hälsovården för dig eller i ärenden som gäller tandvård. Ingång via huvudingången.

Rådgivningarna
Kom gärna till mottagningen utan andra barn eller partner.

Barnrådgivningen (telefontid må–fre kl. 12–13)

- Nelli Saari, tfn 09 8789 1341
- Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342
- Minna Juslin, tfn 09 8789 1343

Mödra- och preventiv-rådgivningen (telefontid må–fre kl. 12–13)

- Marika Mattila, tfn 09 8789 1344
- Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342



Biblioteket

Personalen betjänar
må, to 11–19
tis, ons, fre 11–18
lö 10–15

För evenemang är biblioteket vid behov öppet längre.

Meröppet
mån–tors 6–22
fre 6–20
lör–sön 9–20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

Kontakta oss:
tel. 050 411 6504 eller e-post kirjasto@kauniainen.fi.

Digistöd
Vill du gå igenom svårigheter med en dator, smarttelefon eller pekplatta i lugn och ro eller lära dig bli en bättre användare? Vi erbjuder personligt kostnadsfritt digistöd i bibban på onsdagar kl. 15–16 utan förhandsanmälan.

Om tiden inte är bra för dig, kan du boka tid till personligt digistöd. En medlem ur bibliotekets personal svarar på frågor och leder ut problem med dig. Du kan boka digistöd i en timme på vardagar. Reservera tiden på biblioteket eller ring oss på nummer 050 411 6504.

Boka en sagostund
Du kan boka en sagostund för små grupper (minst 2 barn) på för- eller eftermiddagen på vardagar. Reservera minst två veckor i förväg i bibbans kundtjänst eller per e-post: kirjasto@kauniainen.fi.

Evenemangskalender
Seniorinetti 1.12 och 15.12 kl. 13–15

Familjerådgivningen

- Familje- och barnrådgivningens psykolog, tfn 050 411 5219 (ti–to 12–13)
- Familjerådgivningen, tfn 050 411 6451 eller via Maisa.fi-tjänsten
- Familjerådgivningens psykolog, tfn. 050 585 0524 (ti–to 12–13)
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn. 050 411 8644

Nationella stödtjänster:

- www.tukinet.net
- FRK:s stödtelefon, tfn 0800 100 200 (må–fre 9–21)
- sekasin247.fi –chat (12–29-åringar)
- Nationell kristelefon, tfn 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapi, talterapi och ergoterapi
Mottagningar och hemrehabilitering enligt överenskommelse. Även distanstjänst.

Utlåning av hjälpmedel
tfn 050 411 5279 (mån–fre kl. 12–13)

Laboratoriet (HUSLAB)
Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ajanvaraus. Ingång endast via hälsocentralens huvudingång.

Vårdartiklar
Tfn 050 411 1673 (må–fre kl. 12–13) eller hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi

Socialtjänster

www.grankulla.fi/socialbyran
Kontakta första hand per e-post, kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi. Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA, tfn 020 692 207 eller www.grankulla.fi/utkomst

www.grankulla.fi/halsostationen/mental-halsa-och-missbrukarvard

www.grankulla.fi/socialbyran/personer-med-funktionsnedsattningar

Julsånger med Duo Kekkonen 12.12. kl. 18.30

Läs mer: helmet.fi/grankulla-bibliotek

Medborgarinstitutet

Höstens 2022 kurser finns på vår nätsida. Den tryckta broschyren kan avhämtas från medborgarinstitutet, biblioteket, stadshuset och simhallen.

Anmälan till kurserna fortsätter på webben 24/7 och per telefon 050 4116 404 under kansliets öppettider.

Vårens kurser publiceras i anmälningsportalen må 14.11. Ingen tryckt broschyr publiceras för vårterminen.

Anmälan till vårens nya kurser enligt följande:

- Hantverk och konst fr.o.m. må 14.11 kl. 10.

- Alla övriga kurser ti 10.1.2023 kl. 10.

- Om du varit anmäld under hösten på en kurs med minst 7 kurstillfällen är du automatiskt med på motsvarande kurs på våren. Att fortsätta på våren på en kurs förutsätter alltså inga åtgärder. Om du däremot vill annullera ditt deltagande på vårterminen bör du avboka din plats senast 7 dagar före kursstart.

- Bibliotekets vitrin 2.12–31.12. Grytvantar av alla de slag

- Bibliotekets utställningshörn 1.12–30.12 Taidetorstai-kursen med ledning av bildkonstläraren Tanja Tyvand

Öppet enligt bibliotekets öppettider.

- Medborgarinstitutets kurser i lappteknik och vävning ställer ut i stadsgalleriet i biblioteket 16.12.2022–6.1.2023

Se kurser på www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Tfn: 050 4116 404, må–to kl. 9–15

Staden på webben

Grankulla stad finns nu förutom på nätet också på Facebook och Twitter.

Webbplats:
- www.kauniainen.fi och www.grankulla.fi

Facebook:
- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad

- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek

- Granin klubi

- Nya Paviljongen

- Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

- Villa Breda

Twitter:
- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

Instagram
- [kauniainengrani](https://www.instagram.com/kauniainengrani)
- [graninklubi](https://www.instagram.com/graninklubi)



yhdistykset ■ föreningar

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT
Itsenäisyyspäivänä tiistaina 6.12. 2022 klo 10 on kaksikielinen jumalanpalvelus Kauniaisten kirkossa. Jumalanpalveluksen jälkeen senioriyhdistysten puheenjohtajat laskevat kukkaseppeleet sodissa kaatuneitten ja sotainvalidien muistomerkeille Kauniaisten hautausmaalla yhdessä muiden kauniaislaisten toimijoiden kanssa. Tervetuloa mukaan.
Ajankohtaista tietoa yhdistyksemme toiminnasta löydätte kotisivuilta www.kssry.fi sekä jäsentiedotteista ja -kirjeistä. Hyvää itsenäisyyspäivää kaikille jäsenillemme.

kirjelaatikko ■ brevlådan

Stadens ekonomi oroar SFP

SFP:s fullmäktigegrupp förde fram dessa synpunkter om budgeten för nästa år vid fullmäktigemötet den 14.11:
Gruppen tackade tjänstemännen för ett bra och gediget arbete med budgeten. 2023 blir ett exceptionellt år. Skattesatsen sjunker till historiskt låga 4,36% och vi är i fortsättningen mer finansierade av statsandelar än av saker vi själva bestämmer över. Samtidigt står vi inför ett stort investeringstryck.
SFP:s fullmäktigegrupp är genuint orolig för stadens ekonomi.
Vi måste vara noggranna för att inte redan om några år befinna oss i en situation där vi inte klarar av våra avskrivningar och låneavgifter. Mätarna är röda redan nästa år.
Mutta emme voi jäädä odottamaankaan. Meidän pitää edetä niin pian kuin mahdollista, ja päästääksemme eteenpäin on äärimmäisen tärkeää laatia kehys meidän investoinneille ja velanotolle. Meidän täytyy säilyttää lainanhoitokyvymme samalla kun pidetään huolta kaupungista ja asukkaista. Tarvitsemme pitkäaikais- ja kokonaissuunnittelua.
Vi kan inte förlita oss på turen eller slumpen och planera enligt det. Därför ville SFP besluta om en ram och ett skuldtag för kommande investeringar, men förslaget förlorade i omröstningen. Vi behöver också långsiktiga linjer och beslut när det gäller användandet av våra fastigheter. Alla våra fastigheter. Vilka funktioner som skall fungera var och vad som händer med fastigheter ur vilka en funktion flyttar är också ett viktigt pussel som måste redas ut. Dessa planer och ramar är förutsättningar för att vi skall kunna gå vidare och fatta mycket viktiga politiska beslut.
Haluan olla selkeä: emme vastusta uutta koulua eikä mitään muutakaan tiettyä investointia. Raha ei kuitenkaan riitä kaikkeen ja sen takia olemmekin halunneet avata kokonaiskeskustelu kiinteistöistä ja kehyksestä.
Vi kan nå bra slutresultat med det mycket viktiga arbetet vi har framför oss. Vi har skickliga tjänstemän men det är vi beslutsfattare som måste axla ansvaret, kavla upp ärmarna och jobba på!

Fredrik Waselius, SFP:s fullmäktigegrupp

Jalkakäytävä ei ole pyörätie

Edustan kaveriporukkaa (toriparlamentti), joka nauttii ilta-päiväkahvit kauppakeskuksen R-kioskin edustalla vuoden jokaisena arkipäivänä noin klo 13.00! Keskuksen edessä kulkee jalkakäytävä, joka ei siis ole merkitty niin sanotuksi kevyenliikenteenväyläksi. Lain mukaan ainoastaan alle 12-v lapsi saa siis pyöräillä tällä alueella. Kuitenkin väylää käytetään aikuisten pyörätienä ja nuorten sähköpotkulautailureittinä.
Menneen kesän ja syksyn aikana on ollut lukuisia (tänään viimeksi) läheltä piti tilanteita. Vaaratilanteet syntyy kaksipyöräisten liikkumisesta siellä missä niitä EI pitäisi olla ja tietenkin liian suuresta tilannenopeudesta. Ymmärrätte varmaan jos kävelette ulos kauppakeskuksen S-marketin ovista kauppakassien kanssa ja samaan aikaan jalkakäytävää liikkuu lujaa kaksipyöräinen alueella missä sitä ei usko kohtaavansa.
Toivon todella, että asiaan puututaan ennen kuin jotain vakavaa tapahtuu!

Tõpi Ruuska

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER
Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Programmen hålls på Villa Junghans. I samband med mötena bjuder värdinnorna på kaffe med dopp.
To 1.12 och fre 2.12 kl. 9 och 10.15. Jultablåer i Grankulla kyrka för de svenskspråkiga daghemsbarnen i Grankulla. Medverkande GSP:s pensionärer.
Ti 6.12 Uppvaktning vid hjältegravarna i Grankulla.
Må 12.12 sista anmälnings- och betalningsdag för MM:s julkonsert 16.12 i Ingå kyrka.

Ti 13.12 kl.10-12 It-drop-in. Kl. 13 Tisdagsmöte; julkaffe med musikprogram.
På webbsidan grankulla.spfpension.fi finns mer information om möten, hobbygruppsverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar.
Välkomna med!

KAUNIAISTEN MARTAT
Kauniaisten suomenkieliset Martat kokoontuu 8.12. klo 18 Villa Junghansissa pikkujoulujen merkeissä.

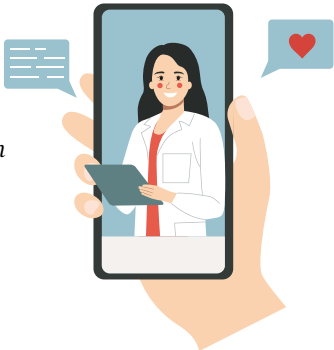
Terveyskeskukseen toimiva puhelinpalvelu ja palvelupiste!

Terveyskeskus on Kauniaisten asukkaille ja muille terveyskeskuksemme hoitopaikaksi valinneille tärkeä nyt ja tulevaisuudessa. Keskipokoisessa kaupungissa terveyskeskuksen tulee palvella kaikkia asukkaita. Kauniaisten vanhusneuvosto on huolissaan terveyskeskuksen puhelinpalvelusta ja takaisinsoiton ongelmista, palvelupisteen puuttumisesta sekä henkilökunnan vaihtuvuudesta ja työviihtyvyydestä.
Omahoitajamalli ja Maisan kautta etäpalvelutoiminta sujuvat yleensä hyvin, kiitos siitä. Sen sijaan puhelimitse ei saa yhteyttä ja takaisinsoittopalvelussa on viiveitä ja toimimattomuutta. Terveyskeskuksessa oli aikoinaan palvelupiste heti ulko-oven lähellä. Sieltä oli mahdollista saada henkilökohtaisesti kiireellistä apua, kysyä neuvoa, tilata taksi, välittää tietoa lääkärille. Käytössä oli myös jonotusnumerot. Hyvä palvelu toi turvallisuutta.
Miten on nyt? Luukku on suljettu, ketään ei näy missään. On soittonappula hätätilanteita varten, henkilökuntaa tulee jos tulee. Terveysongelma tai hätätilanne itsessään jo huolestuttaa, saati jos ei ketään tavoita eikä tiedä miten tyhjän luukun edessä tulisi toimia. Tilanne on vaikea varsinkin niille henkilöille, joilla ei ole ajanvarauksen tietokonetta tai älypuhelin. Tai jos on puhelin, mutta ei kuule sen soivan tai ei ehdi heti vastata. Tuleeko edes takaisinsoittoa, miten toimia? Ajanvarauksella toimiva vastaanotto ja etäpalvelu ovat hyviä, mutta terveyskeskukseen tulee saada yhteys myös välittömästi asian tärkeydestä riippumatta.
Kauniaisten ikäohjelma, Ikäystävällinen Grani on juuri valmistunut. Se on suunnitelma toimenpiteistä ikääntyneen väestön hyvinvoinnin, terveyden, toimintakyvyn ja itsenäisen suoriutumisen tukemiseksi (2022–2025). Ohjelmassa

on palvelujen kehittäminen osana Tulevaisuuden sote-keskus-hanketta, ikääntyneiden palvelut.
Vanhusneuvosto haluaa kiinnittää huomiota johtavan yllilääkärin rooliin ja vastuuseen terveyskeskuksen toiminnasta. Johtavan yllilääkärin tulee voida huolehtia, että asiakkaat saavat heille kuuluvan palvelun.
Vanhusneuvosto korostaa, että hyvin toimiva terveyskeskus ja hyvät palvelut myös tulevaisuudessa ovat tärkeitä kaikille nykyisille ja uusille asiakkaille. Puhelinpalvelu ja palveleva infopiste henkilökohtaista asiointia varten on saatava toimimaan, ei vain ikäihmisille vaan kaikille terveyskeskuksessa asioiville. Tämä on järjestelykysymys!

Kauniaisissa 18.11.2022

Vanhusneuvosto
Marketta Koivisto, puheenjohtaja
Torolf Hedlund, varapuheenjohtaja
Raili Pirttimäki
Heli Lähdesmäki
Benita Sundström
Ingrid Ojaluoma
Patrik Linnell
Gunilla Löfstedt-Söderholm
Minna Korpela



Onko hyvinvointialueemme omaishoidon edelläkävijä?

Omaishoidon myöntämisperusteet ja käytänteet tullaan yhtenäistämään Länsi-Uudenmaan kymmenessä kunnassa. Nyt on loistava mahdollisuus olla omaishoidon edelläkävijä ja tehdä omaishoidosta kannustava tapa huolehtia läheisestään ja nostaa se osaksi hoivan kokonaisuutta. Tämä tarkoittaa käytännössä omaishoitoystävällisiä päätöksiä sekä riittävää rahoitusta omaishoidon tukeen ja palveluihin.
Meidät, Länsi-Uudellamaalla toimivat omaishoitajayhdistykset, on kutsuttu hyvinvointialueen työryhmään (Omaishoidon tuen kokonaisuus -projekti), tuomaan omaishoitoperheiden ääntä omaishoidon tuen myöntämisperusteiden ja palvelujen kokonaisuuden rakentamiseen. Työryhmälle asetetut yleiset tavoitteet, omaishoidon vahvistaminen ja monipuolistaminen, eivät mielestämme toteudu riittävästi suunnitelluilla sisällöillä ja toimenpiteillä. Lisäksi omaishoidon toimintaohjeen tulee olla kokonaisuutena valmis ennen ensimmäistäkään päätöksentekoa, jotta on selkeästi nähtävissä vahvistaako sisältö omaishoidon kokonaisuutta.
Omaishoito tulee nähdä sijoituksena eikä vain menona, koska se on merkityksellinen ja kustannustehokas tapa huolehtia läheisistä. Omaishoidontuen palkkioiden tulee olla riittäviä suhteessa annettavaan hoivaan ja perheiden tarpeisiin tulee olla tarjolla räätälöityjä palveluita, jotta omaishoidosta ei tule liian kuormittavaa. Omaishoito yhdessä palvelujen kanssa siirtää ja jopa ehkäisee raskaamman hoidon tarvetta. Esimerkiksi tehostettu palveluasuminen on yli viisi kertaa kalliimpaa kuin omaishoito, kun otetaan huomioon

omaishoidon keskimääräinen palkkio ja kolme hoitopäivää tehostetussa palveluasumisessa hoidettavan henkilön omaishoitajan vapaan aikana.
Omaishoidon kattavuutta on myös lisättävä alueellamme. Usein omaishoitajuutta ei tunnisteta riittävän ajoissa ja omaishoidon tukea haetaan liian myöhään. Ehdotettavissa myöntämisperusteissa myös hoidon sitovuuden ja vaativuuden tasoa ollaan mielestämme asettamassa liian korkealle. Kansallisista omaishoidon myöntämisperusteista on tehty uudet suosituksen. Nyt on mahdollista hyödyntää niitä osana yhtenäistämistyön linjauksia esimerkiksi tuen piiriin pääsemisessä. (THL:n OMAKARI-selvitys).
Työikäisten omaishoitajien määrä jatkaa kasvuaan. Ansiotyö ja omaishoidon yhteensovittaminen tarvitsee uusia ratkaisuja. Pitkäaikaissairaana tai erityislapsen vanhemmalle tai sairastuneen omaiselle kaikki keinot työn ja perheen yhteensovittamisessa ovat tarpeen, jotta hän voi huolehtia työstään, toimeentulostaan ja läheisensä hoidosta. Myös etäomaishoitajuus lisääntyy ja se tarvitsee onnistuakseen palveluita ja työelämän joustoja. Omaishoitajille lainsäädännössä luvattujen vapaapäivien pitäminen on jaksamisen kannalta olennaista. On tärkeää, että vapaita on mahdollista käyttää ja sijaishoidon eri muotoja on tarjolla perheiden erilaisiin tarpeisiin.
Nyt on näytön paikka, millainen omaishoidon kokonaisuus Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueelle halutaan: tehdäänkö omaishoidosta kannustava tapa huolehtia läheisestään, budjetoidaanko siihen riittävästi ja halutaanko nostaa omaishoitajien määrää sekä huolehtia riittävästi palveluista? Uskallammeko olla edelläkävijä vai pidämmekö kiinni vanhoista toimintamalleista ja käytännöistä? Näemmekö omaishoidon mahdollisuutena? Vai onko taustalla ajatus, että ”hoitaahan ne kuitenkin”.

Ritva Särkkä, puheenjohtaja, Suvi Mansukoski-Mustonen, toiminnanjohtaja,
Espoon ja Kauniaisten Omaishoitajat ja Läheiset ry
Laura Streng, puheenjohtaja, Minna Mäenpää,
OmaisOiva-koordinaattori
Hiiden Omaishoitajat ry

Sana soi -joululauluilta Suomen Raamattuopistolla Kauniaisissa maanantaina 5.12. klo 19
Puhujana Pauli Tuohioja, juontajana Anne Pohtamo-Hietanen. Ennen tilaisuutta mahdollisuus ostaa riisipuuroa, tilaisuuden jälkeen kahvia, teetä ja jouluturttuja. Kirjamyynti. Vapaa pääsy!

Julbasar i Betlehemskyrkan 6.12 kl. 12–14
Försäljning av bakverk, matvaror och kransar, lotterier, servering av köttsoppa och kaffe, loppis. Välkommen!
Grankulla svenska metodistförsamling Bolagsvägen 33 - Yhtiöntie 33

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE

Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek
Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa!
Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen!
Ma–Pe/Må–Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16
Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar
www.kauniaistenapteekki.fi

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla
Kauppakeskus Grani köpcentrum
UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vän, Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

Yrittäjät
KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry

HIERONTAA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta
Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktiuirini.com, www.granimed.fi

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut
Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneushoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

TILITOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy – tilitoimisto lähelläsi
Aloittelevalle yrittäjälle –10 % palveluista. Ota rohkeasti yhteyttä: 040 570 4023 uudenmaantilikartta.fi

Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300, kauniainen@km.fi
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

KM Kiinteistömaailma

Handy Cure s’ – Joka kodin kivunlievittäjä
Suositettu kätevä tehokas ladattava laserlaite ihmisten, koirien ja he-
vosten hoitamiseen. 349 € sis alv.
24 kk takuu. Nopea toimitus.

www.MediVendoShop.fi
Puh 0400 546 133

Hei yrittäjä!

Tervetuloa Lähellä Deliin
YRITTÄJIEN JOULUPUUROLLE
keskiviikkona 14.12. kello 08.30– 09.30.

Puuroa keitetään sen verran kuin on ilmoittautuneita.
Ilmoittaudu viimeistään 9.12. kello 16.00 mennessä:
toimisto.kauniainen@yrittajat.fi

14.12. on Joukon nimipäivä. Sopiva päivä kokoontua joukolla. Ei virallista ohjelmaa.

Hej företagare!

Välkommen till Lähellä Deli på **FÖRETAGARNAS JULGRÖT** onsdagen den 14.12. klockan 08.30–09.30.

Vi kokar så mycket gröt att det räcker till dem som är anmälda på förhand.
Anmäl dig senast den 9.12 klockan 16.00:
toimisto.kauniainen@yrittajat.fi

Inget officiellt program.
Alla välkomna med!

JOULUNA HERKUTELLAAN LIHATUKKU TAMMISEN PERINTEISILLÄ JOULUKINKUILLA
På julen äter vi läckra traditionella julskinkor från Lihatukku Tamminen

MUISTA TILATA VALMIIKSI MYÖS KALAHERKUT NIIN SÄÄSTÄT AIKAA JOULUN ALLA.
Kom ihåg att beställa även FISKDELIKATESERNA färdigt, så sparar du tid före julen.

Perinteiset kinkut/ traditionella skinkor:

- ☐ **JUHLAKINKKU POTKALLA/ FESTSKINKA MED LÄGG**
Tuore/färsk, n./ca 7,0 kg
- ☐ **LUUTON JUHLAKINKKU/ BENFRI FESTSKINKA A`LA TAMMINEN**
Parhaat palat/de bästa bitarna
Tuore/färsk, n./ca 5,7 kg
- ☐ **LUUTON PIKKUKINKKU/ BENFRI MINISKINKA**
Tuore/färsk, 1,5-4,0 kg

Suomukinkut/ ekologiska skinkor:

- ☐ **JUHLAKINKKU POTKALLA/ FESTSKINKA MED LÄGG**
Tuore/färsk, n./ca 7,0 kg
- ☐ **JUHLAKINKKU/FESTSKINKA A`LA TAMMINEN**
Tuore/färsk, n./ca 5 kg
- ☐ **LUUTON PIKKUKINKKU/ BENFRI MINISKINKA**
Tuore/färsk, n./ca 2,5 kg

VALITSE TUOTE, TÄYTÄ YHTEYSTIETOSI JA PALAUTA TILAUS KAUPAN LIHA-OSASTOLLE 17.12.2022 MENNESSÄ, NIIN TILAAMME KINKKUSI VALMIIKSI.
Välj produkt, fyll i dina kontaktuppgifter och lämna in beställningen på butikens köttavdelning senast 17.12.2022, så beställer vi din skinka.

Nimi/Namn: _____

Puh/Tfn: _____ Painotoivomus/Önskad vikt: _____

Noutopäivä/Avhämtningsdag: _____

K Supermarket
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.

P
Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA

VEIKKAUS
f

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut yli 20 vuoden kokemuksella.

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi – me autamme!

Muista kotitalousvähennys! Hinta -40 %

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti! 045 6385 774 Mirja



PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi

• Arkut ja uurnat • Kuljetukset
• Kukat ja sidontatyöt • Pitopalvelut
• Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

Hautauspalvelu Pietet Oy
Tapiola, Tapiolator 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

Lauttasaaren Lääkäriasema

Din Läkarstation på Drumsö

Pattipoliklinikka
Luomien ja pattien näyttöaika ti klo 10-17 ajanvarauksella.
Lääkärin arvio on maksuton, pkl 22 eur.

Influenssarokotukset
Meiltä myös **korkea-annoksen (yli 60v) influenssarokote!**
Rokotukset lääkäriasemalla ma & to klo 14-17 ilman ajanvarausta.

Kotikäynnit & Yrityskäynnit
Yleis- ja erikoislääkärin ja sairaanhoitajan kotikäynnit.
Ajankohtaista: influenssarokotukset yrityksille!

Laboratoriopalvelut
Laboratoriotutkimukset kätevästi ja edullisesti.

Ajanvaraus ☎ 0200 200 33
ma-to 8.30-17, pe 8.30-15, la 10-14
saaristolaakarit.fi/nettiajanvaraus (24/7)



PIA SUONPÄÄ
LT, Onkol.
erikoislääkäri &
yleislääkäri



JOONAS MÄLINEN
LL, yleislääkäri



JANNE CASTRÉN
Yleislääkäri



EERO KITINOJA
Yleislääket.
erikoislääkäri

 **Saaristolääkärit®**

Lauttasaaren lääkäriasema
Vattuniemen puistotie 1 A, 00210 Helsinki | info@saaristolaakarit.fi
www.saaristolaakarit.fi | P Ilmainen pysäköinti

VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä

RAKKAUDESTA VALOKUVAAN

kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865
KAARI 09 532 200
GRANI 09 505 0019

Heti mukaan!

RUKA KATSASTUS

p. 010 5794 380
www.rukakatsastus.fi



Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Lakiasiaintoimisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Kaunis Grani

Käy tykkäämässä meistä
Facebookissa!

Gå in och gilla oss på Facebook!



Granikirjastossa tapahtuu
På gång i Granibibban

Joululauluja

Duo Kekkosen kanssa

Julsånger

med Duo Kekkosen

12.12. klo / kl. 18.30

Lue lisää /
Läs mer:
helmet.fi



FIRMA TOM ÖSTERBERG

- Bygger nytt och renoverar
- Tvåspråkig service
- Både i skärgården och på land
- Rakentaa uutta ja remontoii
- Palvelua kahdella kielellä
- Sekä saaristossa että mantereella

040 547 5343 • tomsterberg@hotmail.com

Ilmoitus?

Katso mediakortti

kaunisgrani.fi



Annons?

Se mediekortet

kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy.
Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)
Lilian Andergård-Stenström

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihmuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
28.11.2022

Seuraava numero ilmestyy 15.12.2022
Aineisto viimeistään 1.12.2022

Nästa nummer utkommer 15.12.2022
Materialet senast 1.12.2022

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu > henkilöasiakkaan palaute postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelnings > information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.